

Best Guaranteed Investments

- Flexible (not frozen)
- Superior Rates • RRSP Eligible

Call Calvin T. Chan
Financial Advisor
(819) 822-4460 / 1 800-561-3718

**MIDLAND
WALWYN**
BLUE CHIP THINKING

CIPE

the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1837

FRIDAY
September 6, 1996
WEATHER, Page 2
65 cents

Dramatic truck crash closes part of Autoroute 10

By Maurice Crossfield

BROMONT — A Victoriaville trucker is lucky to be alive after his truck flipped over on Autoroute 10 near Bromont early Thursday morning.

The accident closed off the westbound lane of Autoroute 10 for nearly seven hours as repair crews cleaned up the mess. Traffic was diverted through the exit and entrances of the westbound lane.

Marc Pellerin, who owns EYL Transport, was traveling west when he says he dozed off and went onto the soft shoulder of the road. When he tried to pull the tractor-trailer back onto the pavement his load of newsprint shifted, flipping the truck over on the curve at the Bromont Boulevard exit.

As the truck was flipping over it grazed a passing car and clipped the mirror of another transport truck that

was also trying to pass.

Pellerin emerged unharmed from the wreckage when the truck and its 45,000-pound cargo finally came to a stop.

But Pellerin's truck and trailer were completely demolished. That adds up to a \$35,000 to \$40,000 loss for Pellerin and a loss of an additional \$110,000 in ruined newsprint. The newsprint was insured.

In an interview several hours after the 5:15 a.m. accident, Pellerin said the trip was his first for the Windsor-based Domtar paper plant. But the trip was delayed when Pellerin's truck needed repairs.

His truck was not ready until 2 a.m. Thursday morning and Pellerin then headed for Windsor. He left the Domtar plant, bound for Indiana at about 4 a.m. An hour later, Pellerin, who has 10 years of truck-driving

See Page 2



Truck driver Marc Pellerin was falling asleep at the wheel when he lost control of his truck near Bromont.

Maintain moratorium on post office closures — advocates say

By Tracey-Lee Batsford
Special to The Record

SHERBROOKE — The Canadian Postmasters and Assistants Association



Bloc MP Maurice Bernier heard from the CPAA and concerned citizens Thursday.

(CPAA) met with Megantic-Compton-Stanstead Bloc MP Maurice Bernier Thursday in an effort to save rural post offices from possible extinction.

The CPAA is meeting with MPs from rural ridings and organizing public forums to discuss how closures of rural post offices will affect businesses and residents in those communities.

"Over 200 rural post offices have been closed since 1986," said Bernard Choquette, a director of the CPAA. "It is important to find out how these closures are affecting business."

Choquette, along with

other members of the CPAA, postal employees, entrepreneurs, and citizens, held the meeting with Bernier last night to raise awareness of the importance of post offices to communities in his riding.

"Post offices are essential to these communities," Choquette explained. "They are the driving forces of our economies because everyone uses them. If any more offices close, business could be in jeopardy."

The CPAA is concerned that the federal government may end a self-imposed

See page 2

Public finance commission: Dismantle schools boards — CSN

SHERBROOKE (SM) — Among the recommendations heard Thursday by an independent committee studying Quebec's finances, was the suggestion that school boards be dismantled and authority turned over to regional municipal councils (MRCs).

The suggestion came from Janvier Cliche, president of the Eastern Townships' local of the CSN, the union representing organized labor. Cliche suggested school boards could merge with other municipal and region-

al interests under the umbrella of the MRC.

Alban D'Amour, president of the itinerant commission on public finances, said the labor group proposed a regionalization of all government spending and an end to duplication.

"There are about 150 school boards in Quebec and the CSN proposed reducing that number to 50 by turning over responsibility to the MRC or urban committees," D'Amour said.

The CSN brief also urged

See page 2



Desjardins

**INVESTMENT
and SAVINGS**

Contact your Caisse adviser...



Enquire today at the following

Caisses Populaires:

Caisse Populaire de Lennoxville	564-5128
Caisse Populaire Perpétuel Secours de Sherbrooke	564-1442
Caisse Populaire de Richmond	826-3745
Caisse Populaire de Stanstead	876-7551
Caisse Populaire de Waterville	837-3111
Caisse Populaire de Sutton	(514) 538-3336

Burning question: Pitch or save, trash or treasure?

You never know when some seemingly trivial item that's been saved for many a day – just in case some day it might serve a useful purpose – will turn out to be exactly what you need. As I baked for a small tea party on the weekend, I searched to find just the right instrument to cut out tiny tea biscuits.

Finally, I came across the perfect tool saved from the late 1960's when Russell's dad was hospitalized. A plastic pill dish used to dispense his medication. The size was perfect. It was also suitable for creating oval-shaped biscuits given its flexibility. Over the years, these pill cups have served many a different purpose. They have been watering pails in the children's play farms, and they've held water to rinse out tiny paint brushes,

among other things.

For generations, the philosophy in this household has been – 'when in doubt, keep it'. This is the view from one end of the spectrum. At the other end are the believers of 'when in doubt, throw it out' – which means sell, give away or pitch. There are many anti-saving people who fear the potential collection and clutter that could logically ensue. Others simply do not have room to keep extra paraphernalia. Still others attach no value to no-longer-useful, past-their-prime objects.

When you live in a saving/collecting/hoarding family, what treasures you stumble upon years down the road. Old phonograph records, photos, clothes, scrapbooks, postcards and letters, mementos of all kinds –



Susan C. Mastine

all portraying a way of life we never experienced. Just recently, we came across a notebook containing recipes hand-written in the late 1800s by Russell's grandmother. It lists the ingredients for making intriguing foodstuffs like Buttermilk Pie, Welcome Cake, Potato Muffins, Pumpkin Pudding,

and Yeast (using hops).

Our family is fortunate to have space to store many no longer used items. Were we short of space, then decisions to pitch or to save would be more necessary and more difficult. Then, we'd have to find another family member who would treasure and make room for Grandma Beard's spinning wheel, Great-Grandpa Mastine's rocking chair, the boxes of newspaper clippings, ... or see if the local museum, a private collector or an antique dealer were interested in them. When facing the decision-making moment to keep or get rid of an item, there are a few questions that help me decide. Is it possible that my children or grandchildren – should I have any – might find this intriguing, unusual, of sentimental value? Does

this item reflect a part of our family's or this area's living history?

Of special interest to area museums are journals, ledgers, letters, photographs, legal documents, and old issues of local newspapers. Part of a rich heritage, sometimes well known, other times needing to be pieced together can be documented in this way. Esther Healy, archivist for the Richmond County Historical Society related to me the finding of pages from the Richmond Guardian from the late 1800s. Now known as the Grainger Collection, they were found in the walls of a house and donated by the Grainger family to the Society's Museum in Melbourne.

One person's trash is another's treasure.

COMMISSION:

Continued from page one

Quebec to get professional training out of the federal domain and into local and regional hands.

"Manpower and training constitutes a major building block for the future," Cliche said. "It is an urgent concern."

The labor group endorsed the government's move towards reducing the number of small municipalities through amalgamations, a direction Cliche deemed "necessary for the development of Quebec".

The CSN also recommended that the warden of the MRC be elected by the general public.

The labor organization was one of a half-dozen groups to make a presentation in Sherbrooke on Thursday to the committee which has

been touring the province since August 21 to get the pulse of the people.

The federation representing low-cost housing units, the Estrie teacher's union and groups representing the interests of the poor also offered their suggestions on cutting costs while maintaining services.

D'Amour said those appearing before the commission Thursday reiterated comments of over-management and over-regulation heard elsewhere in the province.

"We heard in Sherbrooke what we have heard everywhere – that job creation is the solution," D'Amour said.

"What we are hearing mostly is concern for social services and the need to create jobs," D'Amour said. "Everywhere we go, people are telling us they want protection for social services and guarantees for the disadvantaged. And they want jobs."

Individuals were invited to express their views on the state of Quebec's finances at a public forum Thursday night at the Delta Hotel in Sherbrooke.

Luc Boudras, president of the Sherbrooke Chamber of Commerce was among several economic development representatives to address the commission and make recommendations for creating jobs.

The hearings will resume Sept. 21 in Montreal for two days and the report will be presented to Quebec Finance Minister Bernard Landry some time in October.

D'Amour said no English-speaking Quebecers have appeared before the commission. "It's unfortunate," he said.

Jean St-Gelais, communications officer travelling with the commission said the only presentation made in English so far came from an aboriginal group.

CRASH:

Continued from page one

experience, said he was having trouble staying awake and dozed off before hitting the soft shoulder in the curve.

"I was supposed to fuel up at the Granby-Cowansville exit and have some breakfast," Pellerin said.

He said he was planning to get some rest there to let the early morning traffic calm down. "It was only because my truck was in the garage that I was doing the run over night," he said.

The trailer was severed in two by the shifting load, spewing newsprint and wreckage across the road. Several tow trucks and rent-

ed transport trucks were used to clear the debris. The westbound lanes of Autoroute 10 were complete-



Truck driver Marc Pellerin.

POST OFFICE:

Continued from page one

moratorium on closures of rural post offices across the country. Several Eastern Townships' rural post offices, including those in Foster and West Brome, were closed before the Chrétien government announced the moratorium shortly after coming to power.

The federal government hired consultant George Radwanski last year to study Canada Post's operations. The coalition to preserve rural post offices was among those to submit a brief to Radwanski during his cross-

country tour.

Radwanski held nationwide talks with private companies and the general public in April. The government is now studying his recommendations.

The CPAA hopes the Radwanski's report does not recommend the closure of more rural post offices, but the association is still scheduling talks with other rural MPs. The CPAA is hoping that those MPs will be able to sway the government's if it decides to end the moratorium.

Inside

Ann Landers	8
Births and deaths	10
Classified	12-13
Comics	13
Crossword	12
Editorial	6
Entertainment	9
Farm and Business	7
Living	8
Sports	14-15
The Townships	3-4-5



CSN local president Janvier Cliche presents brief to commission.

the Record

a division of

Quebecor Communications Inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1
819-569-9511 819-569-9525
Fax: 819-569-3945

Member

ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

Randy Kinnear, Publisher 819-569-9511
Susan C. Mastine, Community Rel. 819-569-9511
Charles Bury, Exec. Editor 819-569-6345
Sharon McCully, Editor 819-569-6345
Dwane Wilkin, Chief Correspondent 819-569-6345
Alain Tetreault, Adv. Dir. 819-569-9525
Richard Lessard, Prod. Mgr 819-569-9931

Departments

Accounting 819-569-9511
Advertising 819-569-9525
Circulation 819-569-9528
Knowlton office 514-242-1188

Home & Mail subscriptions

		GST	PST	TOTAL
Canada:	1 year	104.00	7.28	7.23
	6 months	52.00	3.64	3.62
	3 months	26.00	1.82	1.81

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

Back copies of **The Record** ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

Established February 9, 1897, incorporating the **Sherbrooke Gazette** (est. 1837) and the **Sherbrooke Examiner** (est. 1879). **The Record** is published daily Monday to Friday by **The Record Division, Quebecor Communications Inc.** Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

More job cuts at city hall

Desourdy makes good on election promise



Robert Desourdy

BROMONT - Bromont's town council has axed another two positions in its ongoing effort to reduce municipal spending and bring the town's debt under control.

At September's monthly council meeting held Tuesday, the positions of construction and zoning director and public works foreman were abolished. The dismantling of the two positions represents an annual saving of \$142,000 for the town.

Aurelius Larochelle and Jean-Claude Fortin, the two town workers affected by the cuts, were each given a \$55,000 severance package. The two had worked for the town for eight and 25 years respectively.

During his campaign for the mayor's seat last year Robert Desourdy said he would bring municipal spending under control by streamlining municipal spending and he warned there would be job cuts. Last month he eliminated the position of director general, handing over those responsibilities to the town council.

In total the three job cuts represent over \$225,000 in savings for the town. Just how their duties will be handled has not yet been announced.

But Desourdy's campaign to trim the fat from the town government isn't over yet. With the aim of cutting at least \$200,000 in spending, Desourdy and the council are expected to cut more positions in the months to come.

represent over \$225,000 in savings for the town. Just how their duties will be handled has not yet been announced.

But Desourdy's campaign to trim the fat from the town government isn't over yet. With the aim of cutting at least \$200,000 in spending, Desourdy and the council are expected to cut more positions in the months to come.

John Sleeth, dead at 68

Cancer claims popular Sutton mayor

SHERBROOKE (MC) - Sutton Mayor John Sleeth has died of cancer.

The popular mayor died at his home in Sutton Tuesday at the age of 68, a mere two months after he was diagnosed with the disease.

"It happened very fast, and we could see him declining," said Nicole Bonnal, director general of the town.

At the monthly meeting of the town council in July, Sleeth had asked for a three-month leave of absence. He never returned to work.

Sleeth retired from his

career at Bell Canada to live in Sutton in 1980. By 1985 he had become a member of the town planning committee. In 1989 he was elected mayor of the town, receiving a second mandate in 1993.

In recent months, Sleeth had been working closely with Sutton Township mayor Peter Stasny on a plan to amalgamate the two municipalities. Stasny was in Quebec City on business and was not available for comment Thursday, but had told La Voix de l'Est that Sleeth was a man who worked for

the best interests of the town. Stasny said Sleeth was a man who could always find a compromise solution to a problem.

Town councillor Andre Galipeau described Sleeth as an energetic man who loved to work.

"He was quite devoted and always held the interests of the town close to his heart," he said. "We will all miss him."

Sleeth's funeral will not be held until September 27, when Sutton pastor Father François Tanguay returns

from vacation.

The mayor's duties for the town of Sutton will be carried out by pro-mayor Kenneth Hill. It has not yet been announced if the municipality will call a byelection to elect a new mayor, or wait for a general municipal election. Galipeau said that depends on an independent report expected in October which may help determine when the two municipalities will be amalgamated.

"There's no point in having an election in December and then having another one in February," Galipeau said.

Committee to study erotic zones

By Bruce Patton
Record correspondent.

COMPTON - Many residents of the Municipality of Compton are concerned about an erotic dance club moving into the neighborhood. According to Compton municipal councillor, Mahlon Grapes, the issue first surfaced when council received a verbal request asking if there were any zones within the municipality which would permit the establishment of such an enterprise.

At the time, Grapes said, there were no zones where such activities were "prohibited". "According to provincial law, in order to have such businesses exempted in any zones, the municipality has to have one zone where it is allowed," Grapes said.

Accordingly, the urbanism committee chaired by councillor Grapes, suggested that a zone on Hatley Street close to the town's sewage treatment facility be declared zoned for this purpose.

But at the regular monthly meeting of the municipal council when the proposal was made, several taxpayers voiced their opposition. As a result, councillors decided to place the zoning issue "on hold". It will be revisited at a future meeting. Councillors agreed to ask the Coaticook MRC to put a 90-day "freeze" on this type of activity anywhere within the municipality until council has had time to study the issue. Finally, council suggested the establishment of a citizens' committee to work with the urbanism committee to come up with suggestions.

Grapes said a zone can't be located in a zone protected for agricultural purposes.

Gas leak leads to evacuation

SHERBROOKE(KM) - An apartment building on LaRoque Street was evacuated

for about an hour yesterday after Hydro Sherbrooke workers accidentally broke a

gas conduit yesterday afternoon. Hydro Sherbrooke

spokesman Daniel Corriveau said workers were digging in a small field located at the end of LaRoque Street near the Le Phare school when a 88.3 mm plastic gas conduit was broken.

The accident occurred at about 3:30 Thursday afternoon. Although there was no imminent danger, Jacques Deneault, head of the Sherbrooke fire department, said that residents of 1655 LaRoque were evacuated from their homes as a precautionary measure when the wind's direction changed.

The other nearby apartments were not evacuated because the size of the pipe and pressure of the gas didn't warrant it.

Rene Bolté, of Gaz Metropolitain, confirmed that the size and pressure of the pipe meant that evacuation measures taken by the fire department were appropriate.



Residences were forced from their homes for a short while Thursday.

Sowing successful seeds

Blossoming business for nine-year-old Becky



Becky Taylor has blossoming business.

By Cathy Watson
Record Correspondent

RICHMOND - St-Felix's Becky Taylor is adding a new dimension to the term "young entrepreneur".

The nine year-old has been successfully running her own business for the past month. Becky has turned one of her favorite interests - flowers - into a money-making proposition.

She says that her grandfather, Herbie Taylor, was the catalyst behind her business venture. Taylor, who operates his own vegetable stand near the Richmond Fairgrounds, makes almost daily trips to market for fresh fruit and vegetables for his customers. On one of his trips to Pierreville, he picked up some bunches of dried flowers, along with the usual stock for the stand. Becky took charge of selling them

and her new business bloomed, so to speak.

This junior business woman has been taking her job seriously. She has not only done some research into prices charged by her competition by visiting several different stores, she is also researching flowers.

Becky says that next year she'll be selling flowers that she has grown herself at home. So far, she has chosen two varieties: Straw Flowers and Statice, and she is looking into color variations for next year's merchandise. Becky plans to dry them in the barn. "You have to hang them from the ceiling to dry," she explained.

Becky has also put her math wizardry to work and is keeping her own books, which she says, always balance! Handling money is not new to her - she has been helping at the vegetable

stand, adding bills and making change for two or three years already. Says proud mom, Joanne, "She knows all of the prices, can add everything, even make a bill for a restaurant (owner) and make change."

Business has been going so well that Becky has decided to expand her stock to include vases, which she gets through grandma Mary Taylor's business connections. Her mainstay will still be flowers though, as that's where her chief interest lies.

"I want to be a botanist when I grow up," she explains. But for now, Becky will continue to use her talents in the business sector on holidays, weekends and summer vacation. And she has employed grandpa to keep shop for her while she is otherwise occupied in the fourth grade.

'There is no future in garbage'

It's amazing how much garbage two can collect

By Steve Timmins
Special to The Record

BOLTON CENTRE - A regular visitor to the Brome Lake area since the days of riding lessons at the Knowlton Pony Club many years ago, I have had the pleasure this year of spending the entire summer at a cottage in Bolton Centre. The mountainous scenery here is spectacular and the warmth and hospitality of the people of Bolton Centre and South Bolton very much appreciated.

The contribution I would like to make to the community before returning to Mount-Saint-Hilaire is to promote public awareness of the many benefits of recycling.

The district municipality of East Bolton (comprising

Bolton Centre and South Bolton) does not yet have a recycling program. So this summer, I decided to hold on to my 'good' garbage until the end of August before carting it off to a neighboring recycling depot.

It's simply amazing the amount of recyclable waste one person with a 5 year-old child (one week out of every two) and a handful of visitors can create over a two-month period. Add to this three boxes of home office paper waste (from spring cleaning and business as usual) and you get one huge pile of good recyclable plastic, glass, paper and metal that would usually be lost forever in a landfill site.

If we multiply this by the number of households and

businesses in Canada that do not have access to recycling programs, the sheer quantity of good material we throw out is mind-boggling.

Obviously, this is bad for the environment and bad economics. So why do we do it? Because we've all grown up in a mass-consumption, throw-away society that has only in the last 10 years become sharply aware that the earth's resources cannot sustain this kind of exploitation forever and that we are all going to be buried up to our necks in garbage someday if we keep throwing out this much garbage.

Incineration of garbage is not an alternative. It creates the illusion of being a solution to reducing landfill but, in reality, causes serious air pollution and allows us to continue wasting vast quantities of valuable reusable material. The only real solution for East Bolton, Knowlton and all communities in the Eastern Townships is to become green communities with recycling programs aimed at 100 per cent participation of households and businesses and involving door-to-door pickup.

It's really a no-brainer because the benefits of recycling are endless. Fundamentally, recycling is essential to protecting the

environment and preserving our green spaces. Economically, it creates an efficient foundation for local economies and constitutes a sector with unlimited growth potential. Socially, recycling is a source of pride and satisfaction, knowing that we are doing our part to care for the environment and not contributing to unsound economic practices.

The taxes people pay in East Bolton to cart off garbage for disposal could be diverted to a recycling program operated by the municipality in cooperation with a citizen's committee so that residents are totally involved and help keep the program focused on an environmental vision. There is no reason, however, why an entrepre-

neuring soul could not create his or her own recycling pickup and sorting business by exploring the possibilities of making recycling profitable.

In short, there is no future in garbage. Garbage is not a growth industry. Nor is it a source of civic pride.

By setting up intensive recycling programs now, aimed at 100 per cent participation and including the collection of vegetable food waste for composting, East Bolton, Knowlton and other municipalities in the Eastern Townships can reduce the garbage they produce by over 60 per cent, create a solid base for sustainable long-term economic development and be recognized as progressive communities at the forefront of the green community movement in Canada.

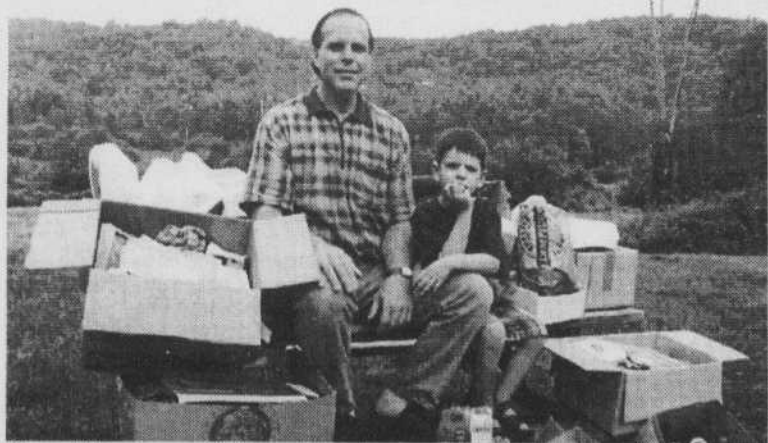
CORRECTION

Make that federal

SHERBROOKE - In Thursday's Record we quoted Townshippers' President Nancy Beattie saying the survival of the English-language community depends on a strong Liberal presence in Quebec.

Beattie actually said the survival of the English-speaking community depends on a strong federal presence in Quebec. In a telephone interview Thursday Beattie said the Townshippers Association is a non-partisan organization that favors no one political party.

The Record regrets the error.



Steve Timmins and son collected summer's waste.

It's a sign of the times

Influx of students means fewer street signs

By Kathy Mercier
Record Correspondent

LENNOXVILLE - At the beginning of every college semester, the adage 'painting the town red' takes on a whole new meaning.

With the arrival of college and university students in Lennoxville, the town has found many streets signs either painted, bent, or miss-

ing.

According to René Côté, traffic officer for the town of Lennoxville, there are a few signs that either go missing or are damaged almost nightly.

"Tuesday night there were three signs missing, and the night before that I found five spray painted."

Since the return of the students last week, many signs have fallen victim to new pranksters in town.

"I've noticed about 20 to 30 signs damaged or missing since the students have come back to town," he said.

Diane Gendreau, building inspector for the town believes that "No Parking" signs might go missing for economic reasons. "If the sign's not there, or it's painted over, you can't give out a parking ticket."

But Côté believes that the signs go missing due to a dare or a prank.

"It's just something that happens every year," he said.

Some students joke that street signs are a cheap and daring way to decorate an apartment, or the perfect souvenir of college days.

But such pranks mean extra expense for taxpayers of the town, and in some instances, can cause accidents.

According to Paulette Painter, receptionist and office clerk at the Lennoxville town hall, each "No Parking" sign costs tax payers \$39.50.

"We ordered twelve in April," said Painter.

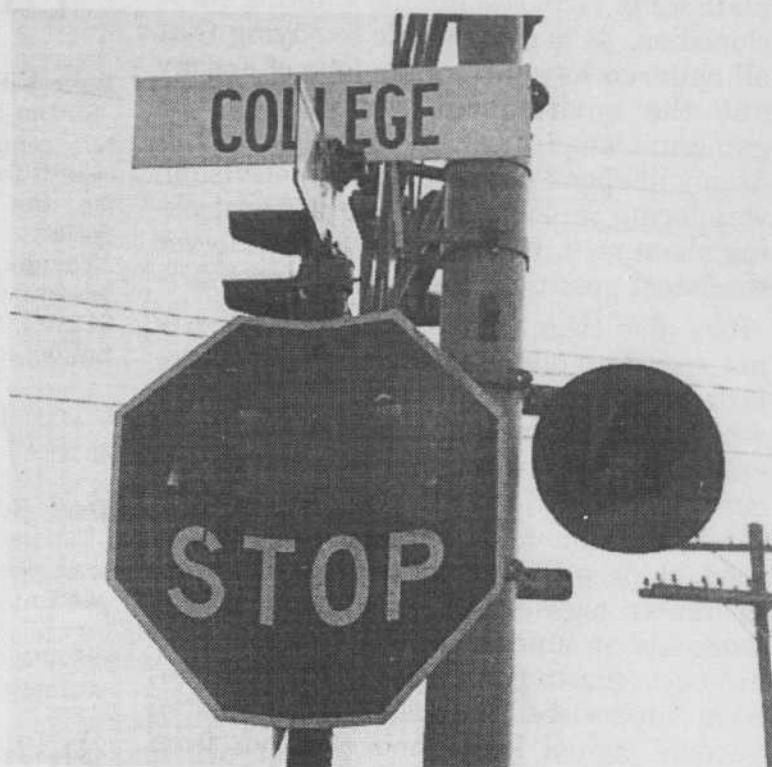
The missing signs often turn up at the end of the spring semester.

"At the end of the school year, owners of apartment buildings call us to pick up signs, and some are found at the Bishop's apartments," explained Painter.

"We kind of have an informal agreement with the town," said Peter Belanger, director of the Champlain residences. "They don't ask us where we got them, and



There's little doubt that students are responsible for this kind of graffiti on street signs in Lennoxville.



Signs like these make an interesting target for thieves.

we don't tell."

And some signs find their way to the garbage.

"We tell them (students) to just leave the signs and that we will take them back, but I guess some are worried about being identified," Belanger said.

The number of street signs found in apartments vary from year to year. Sometimes it's 15, other years it's three. This year I think we have about 10 apartments with various signs in them."

But Belanger draws the line at "Stop" signs.

"Those are too dangerous to go missing," he said. "They are also very expensive. There was once a kid who was caught stealing a stop

sign, post and all, and the police charged him \$150."

Painter said some students return stolen signs to the police when the school season ends.

Belanger speculates bravado prompts some students to take or damage street signs.

"With Bishop's and Champlain, there are about 3100 students. Many are from out of town and don't have the sense of ownership that someone local might have."

'Sign season' tends to peter off quickly once classes begin in earnest.

"After the first week or so, the interest dies quickly," assured Belanger. "I don't see many more signs being taken from here on in."

It's a patchwork paradise at Lennoxville quilter's show

By Kathy Mercier
Record Correspondent

LENNOXVILLE - Folks in Lennoxville will have a warm and cuddly feeling today and Saturday thanks to the Lennoxville Quilters.

The group is holding its annual quilt show at St. George's Church Friday and Saturday from 10:00 am to 5:00 pm. Visitors will be able to see quilts crafted over the long days of winter as well as antique quilts dating back to the 1700's and 1800's.

Also on display will be quilts that have become family heirlooms.

"In the Church this year we're going to hang the older quilts on the upper beams, and over the pews we will drape the antique quilts" said Nancy Brown, member of the Lennoxville Quilters.

"The older quilts will be left hanging for Sunday service."

The women in the Lennoxville Quilters have been working diligently since

the winter to produce about 40 quilts for the show as well as filling orders from customers.

"There are about 20 women in the group. Brown said the women meet every Monday afternoon through winter and spring to work on quilts that have been commissioned, and to assemble work for the show.

Those visiting the show will be able to purchase some of the quilts as well as other

quilted articles at a small boutique set up in the church.

"We will have smaller articles such as small quilts, baby quilts, and handicrafts such as quilted bags and animals," explained Brown.

Prices of the handiwork reflects the long hours put into making a quilt.

"A larger quilt can sell for about \$500, depending on the work and type of quilt," explained Brown. "There will

also be smaller throw quilts which will sell for about 75\$ to \$100."

"There is something for just about everyone."

On Saturday, the Quebec Registry for Quilts will also be on hand to register quilts. "The registry is so that people will know who made their quilt as it is passed down the family."

Admission to the quilt show, which includes coffee, muffins, cookies and tea, is \$3.50.

Need to get your message out? Call 569-9525 or 514-242-1188.

Discipline essential

It is a myth to propagate the theory that all children have an innate love for learning and desire to flood their minds with a plethora of facts resembling walking encyclopedias. It is comparable to saying that all children have an innate love of hockey due the environment surrounding the game in Canada. Left to themselves, children will spend hours watching television, wandering in shopping centers, and talking about girls, boys, movies and whatever the latest gossip is, just as you and I did!

It is also clear that today's student will not spend an ounce of effort in their studies unless required to do so by a system which has high expectations and good enforcement of discipline related to the curriculum at hand. More than ever, a conducive climate of learning must be created, along with a structure which expects a greater measure of control and places demands on student's behavior. Students are now entering our schools who have not been supervised at home. A number of parents cannot keep their children from watching mindless television or R-rated videos or consuming alcohol, a problem quite evident on weekends. Everything seems so out of control now that educators believe that we cannot solve our pervasive problems with the present generation of secondary students, but must take a long-term approach and begin the process by redesigning the primary schools to include a greater measure of discipline. What is needed is more structure and control in the classroom.

I am not blaming the schools for their present dilemma. Our culture has begun to crumble from the massive social problems that defy solutions.

Many problems of the school are problems of the home. Parents should create an atmosphere of love but also should seek to inculcate a positive attitude toward authority and require a reasonable standard of behavior. Such a stance involves conflict daily, an experience most parents detest and wish to avoid. But if a child wins the first minor confrontation, the parent communicates the wrong message by not maintaining control. The child becomes bolder, and eventually creates an angry parent, a quality to be avoided at all cost. Then chaos and anarchy sets in. One of the first prerequisites to good parenting is household control. Speaking in a military context, George Washington said, "Discipline is the soul of the army. It makes small numbers formidable; procures success to the weak, and esteem to all." The early Christian Tertullian said, "You can judge the quality of their faith from the way they behave. Discipline is an index to doctrine."

Discipline is a necessary ingredient of living needed in the home, at school, and at work. Begun in the home it will filter into every aspect of life.

RONALD HOLDEN

Letters to the Editor

Thanks to canvassers and donors

Dear Editor,

Sutton-Mansonville Sector has completed another successful fund-raising campaign for the Canadian Cancer Society.

Thanks to hardworking canvassers and generous donors, \$11,031.00 was raised in the Sutton area and \$23,248.00

in the Mansonville area, for a total of \$13,279.00 in the Sutton-Mansonville Sector to support of the critical work of the Canadian Cancer Society in the fight against cancer.

Earl McCurdy
Team Captain
Sutton-Mansonville
Sector

From whence this land of milk and money?

Dear Editor,

The sovereignist elite of La-La land postulate that in an independent Quebec, the man in the street would be financially enhanced and protected from encroachment by hostile forces

which he has been made to believe is anything that moves beyond Quebec's borders.

Given the deplorable condition of Quebec's economy and employment stats, from which of the sovereignist wishing wells will

jobs and money materialize to conjure up this promised land of milk and money?

Hopefully the man in the street will realize that nothing in this tired old world is free. Milk and money will only materialize with super effort over a long and dusty road, a difficult and painful undertaking without the aid of Ottawa's warm and over-generous fiscal teat.

Actually, if Quebec negotiates a separation, the man in the street will still be in the street. But his streets won't be as well-lighted as those on which his political masters and their elitist friends built their fiscally enhanced mansions with the loot they gouged from Quebec-dominated and weak-kneed Ottawa.

G.L. Smith
West Bolton

Behind-the scenes job well done

Dear Editor,
re: Flanagan's Fields

In last Friday's bibliography, I neglected to include that the author of Indian Herbalogy of North America was Alma R. Hutchens.

I also forgot to thank my husband, Jean Guimond, for having so patiently drawn the sketches that accompanied most of the articles in the series.

Thanks, too, to Dwane Wilkin,

your Chief Correspondent, for his encouragement and deft editing. He's really doing his behind-the-scenes job well.

The Record's new look has come with the kinds of changes that have added a new vitality to the paper, making it worthwhile reading every page. Keep up the great work.

Sincerely,
Joanne Flanagan
Bishopton

Whatever happened to town planning

Dear Editor,

When Joni Mitchell sang the refrain, "Paved Paradise / Put up a parking lot," she was applauded by a vibrant counter-culture in the sixties. Joni's words rang true - and they still do - but the hippies turned into yuppies and the result was an increase in car dependency, pollution, and parking lots.

In a matter of days, an important highly visible building at the heart of Lennoxville's business district will be demolished to make way for another parking lot. The doomed building is a solid structure housing sixteen apartments and two successful small businesses. When that edifice disappears, the town center will be left with more empty space and pavement.

Minus this facade, Queen Street will look less like a "Main Street," which is what Queen Street used to be called before 1952, and more like the intersection of King and Jacques Cartier streets in Sherbrooke. In other words, the core of Lennoxville's business district will be a nondescript "no man's land" for pedestrians, where gloomy parking

lots face each other from across a wide street. Whatever happened to "town planning?"

The loss of the historic Hunting house and the felling of the adjacent 200 year-old oak tree on Queen Street in 190 was an earlier example of shortsighted, developer-driven planning. Citizens stood helpless as the town rubber-stamped all the necessary permits. In that case a unique piece of the town's architecture vanished, replaced by a sterile, cracker-box structure built for short-term profit.

A few years ago, a thriving Lennoxville residents' Association counted many active members and a dynamic leadership. Nevertheless, it ran into a brick wall at city hall over quality of life issues. The L.R.A. is now defunct, swallowed up by the apathy of frustrated residents clinging to the faint hope that elected officials would hence be more responsive to suggestions from residents. Today, a backlog of people-centered studies and proposals gathers dust at town hall.

Recently, citizen advocates like

Michael Fox and his neighbors organized a futile effort to introduce the concept of "traffic calming" to local authorities. He spoke about it. He wrote about it. He patiently tried to educate others about it. Given the chance to stand alongside citizens who were willing to get involved, town officials chose to be their adversaries instead of their allies. Thus ended a valiant attempt to improve the quality of life in a town overrun by cars. The revival of a sense of neighborhood community was crushed. This summer, another outstanding citizen advocate simply threw in the towel and moved away from Lennoxville with his family.

By tearing down the store fronts that define and give character to our downtown, Lennoxville is certainly losing its face. By consistently ignoring suggestions from residents, Lennoxville risks losing its soul. Perhaps we no longer live in a community, but rather a paradise lost.

Your truly,
Tom Vandermeulen
Lennoxville

Berry's
World



SURFING THE INTERNET BOOSTS THE LEVEL OF A BIOCHEMICAL CALLED DOPAMINE, CAUSING A FEELING OF ELATION IN NEURAL REWARD CENTERS.

Feds still undecided about court action

Bertrand urges Ottawa to stand up to Quebec

By Jack Branswell

QUEBEC (CP) — Quebec's refusal to recognize any court ruling on whether it can secede is a revolutionary act that Ottawa must challenge immediately, lawyer Guy Bertrand said Thursday.

Bertrand called on Canadians to write Prime Minister Jean Chrétien and urge Ottawa to join his battle for an injunction against a referendum that could lead to Quebec unilaterally separating from Canada.

The sovereigntist-turned-federalist lawyer is worried that Ottawa could withdraw from the case, as Quebec announced it would Wednesday.

A spokeswoman for federal Justice Minister Allan Rock said Thursday that Ottawa is still considering its options.

Bertrand will make a final

Facts about the Bertrand case

Following are some facts about the lawyer Guy Bertrand's case:

The goal: To seek an injunction against a referendum that would lead to Quebec unilaterally separating from Canada.

The ruling: Last week Quebec Superior Court Justice Robert Pidgeon ruled Bertrand could continue his case.

Significance: Pidgeon's decision means the next judge could rule on key questions such as whether Quebec has a right to unilaterally separate and whether international

al or Canadian law would apply after a Yes vote.

Quebec's position: The province asked Pidgeon to throw the case out of courts arguing Quebec sovereignty is a political issue that doesn't belong before the courts.

What's next: Quebec has said it will not be present if Bertrand continues his case. Both the federal government and Bertrand are expected to announce soon whether they will go on.

decision Sept. 19 on whether to continue his legal fight.

He said Ottawa must join him in defending the rights of the majority of Quebecers who voted to stay in Canada during last fall's referendum.

Bertrand had suggested he might stop his case but there's speculation that was a ploy to make sure the federal government doesn't back out for political reasons.

Ottawa entered the case

last spring and said it was doing so only because Quebec was challenging the validity of the Constitution.

But Bertrand said Quebec is again doing the same thing by refusing to acknowledge

the courts' jurisdiction in the sovereignty issue.

Justice Robert Pidgeon of Quebec Superior Court ruled last week that Bertrand's case could continue. Rock called the decision a victory because it stated the courts have a role to play in defining how and if Quebec could become sovereign.

But Quebec Justice Minister Paul Begin said Wednesday that Quebecers and not the courts would decide their political future.

Bertrand called that "a revolutionary act" and a partial declaration of sovereignty by the Parti Québécois government.

"By refusing to respect the primacy of law, Quebec has placed its secessionist project above the law and it risks plunging Quebec into chaos, anarchy and violence," he

Some sovereigntists say its a waste

Possible return of language inspectors draws ire

QUEBEC (CP) — The possible return of language inspectors who would measure commercial signs to ensure the prominence of French has run into opposition among some traditional sovereigntist supporters.

"When the principal tool to apply the law is a measuring tape, that poses difficulties for us," said Gerald Larose, head of the Confederation of National Trade Unions, the province's second-largest labor group.

"It is absolutely humiliating, ridiculous, shameful, laughable."

Larose was testifying at legislative hearings into proposed changes to Quebec's language laws.

One widely discussed topic at the hearings, which ended

Thursday, was the possible resurrection of the *Commission de protection de la langue française*.

The agency's inspectors, dubbed "tongue troopers" by some anglophones, would have the power to ensure that businesses comply with Quebec law, which allows languages other than French on indoor commercial signs as long as French is at least twice as prominent.

The Parti Québécois supports the return of the *Commission de protection de la langue française*.

Officials with Quebec's largest employers' group told the hearings that a survey of his group's members revealed that 91 per cent don't want the agency back.

"I think you should not create the *Commission de protection* because (it) is the most detested organization in Quebec," said Aimé Gagné of the *Conseil du patronat du Québec*, a largely federalist group.

"Those who want to chase English once and for all from Quebec, they are dreaming and I think that they are committing the greatest injustice towards French-Canadians and towards the anglophone community."

Gagné called on the government to concentrate more on increasing the role of French in the workplace.

The stance echoed comments by the Quebec Federation of Labor, the largest union group in the

province with about 400,000 members.

Federation president Clément Godbout, a staunch sovereigntist, told the hear-

ings that Quebec's economy and the right to work in French were much more important than measuring signs.

HELP WANTED



(NC)—Help reduce smog by taking the bus to work. Look out the window. Read a book. Plan your day. Talk to someone new.

GO GREEN. THIS WEEK. EVERY WEEK.



NEW

THE INVISIBLE "HEARING AID"



A real discovery! You can now benefit from an all new super miniaturized "hearing aid". It fits comfortably inside the ear canal and becomes almost invisible. It also allows you to hear more clearly! Some circuits are now completely automatic (no volume control).

Quebec Medicare card pays for a hearing aid for all those who qualify, without limit to age.
Not illustrated here.

If you are afflicted with hearing problems or you think you may be, consult François LaPlante, audioprosthologist. As of your first visit, our team will take care of you and give you all the attention necessary for you to rediscover the joys of hearing.



LaPlante & Associates
Audioprosthologists

Centre Professionnel Belvédère
300 Belvédère St. North, Suite 104A
Sherbrooke
Telephone: (819) 821-4435

Centre Medical Carrefour
Hauteville
35 Principale St. Granby
Telephone: (514) 372-4211



Increase announced for October

Pulp market still fragile

By Steve Merti

VANCOUVER (CP) — No need to stock up on Christmas wrap and toilet paper just yet.

Major Canadian pulp producers are apparently planning to hike prices this fall but analysts are skeptical they'll be able to sustain the increases, at least immediately.

The experts say there's little evidence paper demand, which influences the price of market pulp, is picking up. And with pulp inventories high, mills could have to shut down to sustain price hikes.

"We've got to get an important improvement in the paper business if we're going to sustain price increases in the pulp business, and I just don't see that it's happening," analyst Ross Hay-Roe said Thursday.

Pulp producers have indicated they want to boost the price of northern bleached softwood kraft pulp \$40 to \$50 US a tonne Oct. 1. That would bring the price to \$630

US from the current \$580.

Bleached kraft pulp is used to make a range of paper products from tissue to stationery and wrapping paper.

The price of market pulp, as well as separately traded newsprint, rose steadily from 1992. It peaked at \$1,000 US a tonne last October before the market collapsed, cutting the price in half by last spring.

Producers were able to bolster some market segments briefly last spring with some clever fiddling, but have had no luck firming up prices.

"There is what I would call a very modest recovery going on in the pulp and paper sector," said independent analyst Charles Widman. "The bottom has obviously been passed but I think the recovery is going to be slow."

"World inventories are still high and the recovery is going to largely depend on the willingness of the pulp mills to take significant down time over the next four or five months."

Jean-Charles Boily, François Bouchard, LL.B.
LL.B., LL.M. (London School of Economics)

ATTORNEYS AT LAW

Offering a wide range of legal services in business law, litigation, civil and commercial law, banking and family law.

455 King St. West
SUITE 610
SHERBROOKE (QUEBEC) J1H 6E9

TEL.: (819) 563-4898
FAX: (819) 563-5837

Géo multimedia 3

The most complete, low priced, no compromise computer system.

- Géo INTEL PENTIUM 120
 - 256k PIPELINE BURST CACHE
 - 16 MB EDO RAM MEMORY
 - 1.08 GIGABYTE HARD DRIVE AV
 - S3 PCI SVGA MPEG VIDEO BOARD 1 MB UP, TO 2 MB
 - MODEM/FAX/ANSWERING MACHINE 28.8 VOICE HANDS FREE
 - DSVD SIMULTANEOUS DATA/VOICE COMMUNICATION
 - 6X CDROM
 - 16 BITS STEREO SOUND BOARD WITH Q-SOUND & WAVE-TABLE
 - 24 WATTS SPEAKERS WITH AC ADAPTOR
 - MICROPHONE, 1.44MB FLOPPY DRIVE, MOUSE
 - WINDOWS 95 KEYBOARD
 - WINDOWS 95 INSTALLED AND CONFIGURED
 - CD'S (GROLIER 96 ENCYCLOPEDIA, REFERENCE LIBRARY, INTERNET ON LINE, ALUNSER JR. ARCADE RACING, FAMILY DICTIONARY, CHESSMASTER 4000, MAVIS BEACON TEACHES TYPING, THE ANIMALS 2.0, US ATLAS 5.0, WORLD ATLAS 5.0)
 - 15 INCH MONITOR .28 NI. DIGITAL
 - WARRANTY, TWO YEARS ON PARTS AND THREE YEARS ON LABOUR
 - DELIVERY, INSTALLATION & INTRODUCTION INCLUDED
- (POSSIBILITY OF A MILEAGE CHARGE ACCORDING TO DISTANCE)
* Géo computers are produced in Quebec

Only 2159\$ plus taxes

1999\$ plus taxes with 14 inch monitor

dent loans available here !

Solution Informatique

MédiaTek

Our strength is service! Our promise is quality !

4229, Industrial blvd., Sherbrooke (819) 564-2271



Rental income

Rental Income

Generally, rental income is income from property if the taxpayer rents space and provides basic services only, such as heat, light, parking, and laundry facilities. However, if the taxpayer provides additional services to tenants such as cleaning, security, and meals, the taxpayer may be considered to be carrying on a business. The following comments relate only to rental income from property.

Rental Losses

A taxpayer has a rental loss if rental expenses are higher than gross rental income. A rental loss may be deducted against other sources of income if the expenses are incurred to **earn income**, that is, that the taxpayer can reasonably expect to make a profit from the rental operation. Recurrent rental losses or terminal losses incurred upon the disposition of a leased building have been disallowed in recent jurisprudence, under the pretext that there is no reasonable expectation of profit.

Rental Expenses

Generally, a taxpayer may deduct any reasonable expenses incurred to earn

Tax Talks

rental income. There are two basic categories of expenses: current expenses, which may be deducted in the year they are incurred and capital expenditures, which provide a benefit over a number of years, and must be deducted over a number of years. Capital expenditures include the purchase price of rental property, legal fees connected with buying the property and the cost of furniture and equipment which are included with the rental.

When a taxpayer makes major repairs to a rental property, certain questions must be answered to determine whether the expense is current or capital. An expenditure resulting in a lasting benefit or advantage is a capital expenditure while a current expense usually recurs. An expense that restores a property to its original condition is usually a current expense, whereas the cost of a repair that improves a property beyond its original condition is a capital expenditure. Taxpay-

ers could also compare the cost of the expenditure to the value of the property; however, this test is not a determining factor by itself.

The most common deductible expenses include:

- Property taxes, electricity, insurance
- Commissions paid for finding new tenants
- Landscaping costs
- Maintenance and utilities costs
- Accounting fees, financing fees, interest expenses, advertising costs
- Fees to reduce the interest rate
- Lease cancellation payments

Expenses which cannot be deducted are the repayment of the principal on a mortgage, tax penalties, the value of the owner's labour and land transfer taxes which should be added to the cost of the land.

Renée Gladu, CA
Tax Department
Raymond, Chabot,
Martin, Paré
General Partnership



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ

chartered
accountants

Job offers

The Record and Canada Employment Centres across the Eastern Townships are publicizing job opportunities in the region. Persons who qualify for jobs should contact their nearest C.E.C. office or phone Telecentre at 564-4977 (Sherbrooke) or (514) 776-5285 (Granby).

2102900 **FLAGMANFLAGWOMAN**, Granby. \$10.80 hour, seasonal, on call 0 to 40 hours per week, available Monday to Friday, 12th grade completed, able to work standing up, car (asset) possibility permanency. Insure signalization on roads.

2101823 **ANIMATOR & SUPERVISOR**, \$8.00/hour, school sche.: Sept. to June 35 hrs. week, must sleep on site, training in recreat., techn. or bac physical educ. or psycho-educator or related exp., exp. with teens, life-guard cert. and training acting and photo. (Asset do animation for boys in high school, organize sports or cultural activities, dormitory supervision.

InterÉnergie / HomEnergy

40 Winder Street
Lennoxville, Qc



You can count

on our professional, personalized service,
plus the most competitive pricing policy.
10 month Budget Payment Plan available
24-Hour No-Heat Emergency Service
Automatic Computerized Oil Delivery
State of the Art High Efficiency Furnaces

Sherbrooke
Lennoxville 819-565-7337 Allan Baker (sales mgr)
Magog 819-843-3303 Spencer McDonald
Stanstead 819-876-2334 Lyse Belknap

NOBLE, DUKE

Chartered Accountants

A. Jackson Noble, CA.
164-A Queen Street, Suite 1
Lennoxville, Quebec, J1M 1J9
(819) 346-0333 / Fax: (819) 346-0313

Accounting, Auditing,
Financial & Taxation Services
for Individuals, Small Business
& Corporations
Investment Planning,
Estate Planning
& Settlement,
Computer Services

Offices in Lennoxville, Cowansville
and Knowlton, Quebec

Gives viewers magazine stand-like selection

Growth in specialty channels welcomed by many

By Vic Parsons

OTTAWA (CP) — The chase is on for viewers for the newly licensed specialty channels, with the winners confident they can attract bored consumers back to their TV screens.

Some potential clients and media experts, comparing specialties to well-stocked magazine racks or to the Internet, seem to agree.

Garry Maavara, vice-president of business growth for CTV, said Thursday there's no question the licensing of 23 new specialty channels

will lead to the fragmentation of viewing audiences.

CTV was one of the big winners Wednesday when licences were awarded, with a headline news channel showing updates every 15 minutes and a share of the Canadian-oriented History and Entertainment Network.

Maavara admits some of the CTV viewers who watch the 11 p.m. news will drift over to the headline service. But he believes there is room for expansion, too.

"We'll be able to grow the pot a little bit, but there is

going to be some cannibalization."

The headline service does have some appeal to consumers.

Meg Taylor, a Toronto editor, says a headline channel appeals to her because she was fed up with the quality of daily newspapers and stopped reading them.

Retired teacher Kim Stevens of Greely, Ont., also likes the idea of quick news hits with a Canadian flavor.

"I'd certainly watch it before CNN headline news. I do like the Canadian emphasis."

Both Taylor and Stevens like the idea of specialized doses of comedy and history, too.

Taylor compares specialty TV to the Internet.

"I really welcome the niche, because I can see how people are using the Net for what may be the passionate centre of their lives."

Paul Attallah, a communications professor at Carleton University, says the TV lineup is evolving to a magazine model.

"You go to the magazine

stand, and there's 200 to 300 magazines to choose from. That doesn't stop a few magazines like *Time* or *Maclean's* or *Newsweek* from being relatively dominant in their field."

Attallah says the springing up of specialty channels may reduce viewership for conventional network TV but the blow won't be fatal.

"The audience is being fragmented over more choices but it's the same owners and the same type of content being recycled in all sorts of places."

Smashing Pumpkins, Morissette win MTV awards

From Reuters-AP-CP

NEW YORK (CP) — Alternative rockers Smashing Pumpkins dominated the 13th annual MTV Music Video Awards show Wednesday night but Canadian vocalist Alanis Morissette also picked up multiple honors.

She won best video by a new artist and best female video for *Ironic*. Her video also won for best editing.

The rock gala, broadcast live from landmark Radio City Music Hall, was opened by the Smashing Pumpkins, making their first television appearance since the drug overdose death of their keyboardist this summer.

Morissette, 22, of Ottawa, a former child television actress and later a teen pop singer, released her Grammy Award-winning album *Jagged Little Pill* last year.

And isn't this ironic: Morissette doesn't even like awards, though she allows for the possibility that MTV's are OK.

"It's less formal, there's less pressure to be here," she said. But "It still doesn't change the concept of art being judged. I still don't agree with it."

Smashing Pumpkins, who



MTV award winner Alanis Morissette.

had eight nominations, the most of the night, picked up six awards — best video of the year, best breakthrough video, best direction, best art direction and best special effects for *Tonight, Tonight*, as well as best alternative video for 1979.

The Smashing Pumpkins suffered the heroin overdose death of keyboardist Jonathan Melvoin in July

and the arrest of drummer Jimmy Chamberlin on drug charges. He was later fired from the band.

"We've had an interesting year. We lost a friend. We lost a drummer. But I hope we haven't lost any fans," singer-guitarist Billy Corgan said. "To anyone who wonders, we're fine."

The Foo Fighters won best group video for *Big Me*, a parody of a Mentos candy commercial.

Band member Dave Grohl, accepting the award, called it "some sort of closure" and jokingly asked the audience to "stop throwing Mentos at our shows."

Grohl and one other member of the Foo Fighters were once members of Nirvana, which broke up after the suicide death of lead singer Kurt Cobain.

Other winners included Coolio for best rap video for *Gangsta's Paradise* and best dance video for 1, 2, 3, 4 (*Sumpin' New*) and Fugees won best R and B video for *Killing Me Softly*.

Metallica won best hard rock video for *Until it Sleeps*.

And Beck won best male video for *Where It's At*.

By The Canadian Press

A sketch of pop star Alanis Morissette:

Born: Ottawa, June 1, 1974.

Albums: *Alanis* (1991), *Now is the Time* (1992), *Jagged Little Pill* (1995).

Hit singles: *You Oughta Know*, *Hand in My Pocket*, *Ironic*.

Accomplishments: Worldwide sales of *Jagged Little Pill* have passed eight million. Appeared simultaneously on the covers of *Rolling Stone*, *Spin* magazines. Won Brit award for best international newcomer.

Junos: Won five out of six nominations — best album, rock album, best single, songwriter and female vocalist.

Grammys: Won four out of six nominations — album of the year, rock album of the year, rock song of the year, best female rock vocal performance.

100%
Pure
Apple
Juice

la
Pommalbonne

Your friendly & bilingual hosts
Rolande & Marc welcome you!

MELBA
PAULA RED
LOBO

U
P
I
C
K

FREE RIDE
ON SUNDAY

6291 Route 147, COMPTON 835-9159



Union, Fertility, Posterity

Townshippers' Day Stanstead, September 14

Music & Dancers • Granite Village Display • Petting Zoo • Firemen's Games •
Dunking Booth • Author's Corner • Model Airplanes • Ursulines' Chapel
• Dog Show • Martial Arts Demo • Colby-Curtis Museum • Antique Cars
• Media vs Youth Softball • Walking Tour • & a whole lot more...

Townshippers' Association: 819-566-5717 & 514-263-4422

See you
there!

courtesy of **Record**

There's plenty to be found at Townshippers' Day

Representatives from the Centre universitaire de santé de l'Estrie (CUSE) will be on hand on Townshippers' Day to provide information and answer your questions. CUSE officials will also give blood pressure, diabetes detection and oxygen level measurement

tests.

Six to eight volunteers will be in the principal's office at Sunnyside Elementary School throughout the day. At the same time, next door, representatives from the regional health board (RRSSSE), the CLSC Alfred Desrochers, and

the Centre de jour will be available to hand out information and the ever popular health quiz to anyone interested.

YOUTH ACTIVITY

When checking out all the events and activities at Townshippers' Day be sure to go and hear this year's Battle of the Bands winner — Nocturnal Emissions. The young, up-and-coming band plays a metal soul style of music. The five band members have been together for three years and have played at numerous festivals and clubs across Quebec, Ontario, and Vermont. They are currently recording their debut album scheduled to be released this fall.

Manager and guitarist, Dwayne McKenney, says the band has been fortunate to receive advice from better known bands such as April Wine and 13 Engines. A cross Canada tour and east coast tour of the U.S. are also planned for this fall. Look for Nocturnal Emissions at the main entertainment site at 4 p.m.

FOOD, PARKING

There will be plenty of great food to suit all palates at various locations Townshippers' Day. A main food court will be set up on the Stanstead College Campus — central to all the events and activities. A number of vendors will serve

Keeping In Touch

By Townshippers' Association

up a variety of foods from the traditional hamburgers, hot-dogs, sandwiches, ice cream and popcorn to specialties like honey products.

The Anglican Church on Dufferin Street will be open to the public to serve homemade soup, bread and other baked goods. In the parking area in front of Sunnyside Elementary School, food vendors will be selling fast-food items — sandwiches, cold cuts, European sausages, pogos and doughnuts, to list a few.

Meals, prepared by school staff members will be served in the cafeterias at both Sunnyside Elementary School and Stanstead College.

Beverages of all sorts will be offered at every location, including a special table that will be set up in front of the elementary school by Bull's Head Ginger Ale of Richmond. Other dining will be available close by at restaurants both in Stanstead and Rock Island.

Ample parking will be available in and around Stanstead

and Rock Island on Townshippers' Day. A specialized parking area for seniors and handicapped persons will be at close proximity to all main attractions.

Numerous other parking areas throughout the town will be indicated on an aerial site plan in the Townshippers' Day program.

JOB LINKS

Looking for work? Are you interested in a free three-week course that will help you gain tested and successful job search techniques? Then, a job search club is what you are looking for! Give one a call today — their fall schedules will be available shortly and these sessions are a good investment of your time. For the Richmond-Sherbrooke-Magog-Stanstead area, contact the Sherbrooke-based *Club de recherche d'emploi de l'Estrie* at (819) 563-9111. If you're in the Knowlton-Cowansville-Granby area, contact the *Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi Job Finders Club* at (514) 378-4211.

The Sherbrooke-area club will have an information kiosk at the Ursulines convent at Townshippers Day — Stop by then and get more information! *Keeping in Touch* is a weekly column presented by Townshippers' Association.



BISHOP'S UNIVERSITY CONTINUING EDUCATION FALL 1996 EVENING COURSES



*The solution?
Get the fundamentals of Business and
Computers!*

Certificate in Management (C.I.M.)

BAC 121 - Purposes of Accounting	Thur.
BMG 112 - Management Theory & Practice	Tues.
BMG 211 - Organizational Communications	Wed.
BMK 211 - Marketing Management	Mon.

Certificate in Business Administration

BAC 121 - Purposes of Accounting	Thur.
BCS 114 - Intro. Computers & Info. Proc.	Mon.
BHR 311 - Human Resource Management	Mon.
BMG 112 - Management Theory & Practice	Tue.
BMG 211 - Organizational Communications	Wed.
BMG 314 - Entrepreneurship & Small Bus. Mngmnt	Wed.
BMK 211 - Marketing Management	Mon.

Certificate in Computer Science

CSC 218 - C++ Programming	Wed.
CSC 303 - Principles of Programming Lang.	Tue.
CSC 101 - Computers for Scientists	Thur.



CONTINUING EDUCATION
BISHOP'S UNIVERSITY
LENNOXVILLE, QC J1M 1Z7
822-9670

Scientists find cancer repair gene

LONDON (Reuter) — A gene that works to repair damage done by the sun, tobacco and other cancer-causing agents could hold the key to future cancer treatments, a team of international researchers reported Friday.

The gene, dubbed XPF, controls enzymes that snip out and repair damage to DNA, the basic genetic building block. Without the constant grooming, DNA can mutate, causing tumors and other forms of cancer.

The research, published in

the journal *Cell*, is highly significant, said Tomas Lindahl, director of Britain's Imperial Cancer Research Fund charity.

"Isolating this gene and purifying the protein enzyme it controls is a landmark in DNA repair research," he said.

"Now that we have identified the gene, we can make its product in large quantities and work out how it operates," said Rick Wood, who led a Cancer Research Fund team working on the study.

"We have started to study the enzyme, and we know that it always cuts the DNA in the correct place and at a set point away from the damage. But it's not smart enough to do this without instructions because it's really only a pair of scissors," he added.

"Somehow, these scissors are guided to the right place by other proteins. Understanding how that works is the next step."

Wood said scientists had already identified most of the 30 or so other genes involved in cell repair. XPF was the final piece in the puzzle.

RICHMOND FAIR

Visit **the Record** booth
September 6-8



Booth Hours

Friday:	1-5 p.m. & 6-8 p.m.
Saturday:	1-5 p.m. & 6-8 p.m.
Sunday:	11 a.m.-3 p.m.

Save on a 1 year subscription

~~\$148.51~~

\$112.00

Fordyce Branch Women's Institute presentations



President June Royea, member Irene Williams presenting Abbie Pritchard Throw to Hattie Bowling.



President June Royea presenting Abbie Pritchard Throw to Annie Lahue.

Golden Age Club news

MANSONVILLE — The club celebrated July and August birthdays (Aug. 27) by taking its regular members to lunch at Grant and Monique Foster's Cafe. They were treated to cream of leek soup, a chicken dinner with all the trimmings and dessert was a super special carrot birthday cake. On hand to blow out the candles were Grace Dorfman (July 1) George Hamelin (July 3rd) Ang, 6th, Jackie Jersey, Bertha Smithers, Cecile Hamelin July 25, and Mildred Atyeo whose birthday was today. We sang their song in both languages.

George presented our gratuities to our waitresses and hosts, Mr. and Mrs. Foster. A nice round of applause for all and with thanks said, we returned to the hall for our usual afternoon of games.

Donations were numerous, here are some of the donors names, the club, Alfred Vintinner, (the afternoon drink), Ida MacKay, Dorothy Woodard, Reginald Landry, Rita Marcoux, Gerry and Judy Gaboriault, Elaine Jewett, Huguette Levoy, Evelyn Dubuc, Betsy Beaulieu and Grace Dorfman.

Winners were George Hamelin, Dorothy Woodard, Evelyn Dubuc, Alfred Vintinner, Elaine Jewett, Betsy Beaulieu, Jackie Jersey, Mildred Atyeo, Jerry Gaboriault, Rita Mossa, Silvia Cote and Irene Carrier.

Game winners: Rita Mossa, Ida MacKay, Evelyn Dubuc, George Hamelin, Irene Carrier, Huguette Levoy and Alfred Vintinner.

A sympathy card was signed for mayor André and Phylliss Marcoux due to the death of An-

dre's mother, Laurence Marcoux. The club also paid for a mass to be said in her memory.

Approaching marriage

Ardath (Hume) Blair and Walter Staton, Jr. wish to announce their approaching marriage. It will take place at the Sawyerville United Church on September 14 at 7 p.m.

Reception at Salle des Erables (Veilleux) Rte. 253. All welcome.

Canadian club meet on September 9

The Women's Canadian Club of the Eastern Townships are readying for a new season on September 9. President Ruth McKeage invites all members and prospective new members to the President's Reception at Uplands Museum, Monday September 9 from 3:00 p.m. to 5:30 p.m. Afternoon tea and punch will be served. This is a perfect opportunity to welcome members and receive new members.

Beulah United Memorial Bursary to be awarded

The Beulah United Church Memorial Committee, Ayer's Cliff, wishes to announce that they have a bursary to give to a Stanstead County student, who is continuing their education beyond high school, to prepare for Theology or teaching. This bursary is in memory of Mrs. Frances Cunliff.

Applications are to be sent to Mrs. Stanley Cooper, 13945, Rte. 143, Ayer's Cliff, Quebec, J0B 1C0, no later than September 30, 1996.

VERGER R.M. FERLAND

380 Chemin de la Station, Compton, Que.

U PICK

"LOBO" APPLES
"MT-ROYAL" PLUMS

IN STAND

"MELBA" & "PAULA RED" APPLES
"SAVIGNAC" PEARS
"MT-ROYAL" PLUMS



(819) 835-5762

A.N.A.F. Unit 318

300 St. Francis Street, Lennoxville

ANNUAL BEEF BARBEQUE AND JAMBOREE

SATURDAY, SEPTEMBER 7

Barbecue: 5 p.m. to 7 p.m. Jamboree: 2 p.m. to 6 p.m.

Live Music

Tribute to the memory of **Jerry Robitaille**

Musicians:

Peter Mackie, Piff Patton, Sandy Ward, Buck Sayers, Larry Dougherty, Dave Gordon, Terry Howell, Rodney Bray, Janice Graham, Wyatt Savage, Bill Graham, Willie Fisk, Art Little, Michelle O'Neil, Gord Cameron, John Silvester, Rick Gordon and many others.

9 p.m. to 1 a.m.: Regular entertainment.

FREE ADMISSION (Donations to charity only)

Special guest: Ontario fiddle champion **Ken Jackson**

Music by: Miscellaneous artists.

New at

Pizza Hut.

Evening Buffet

All you can eat!

Monday, Tuesday, Wednesday
5 P.M. to 8 P.M.

Featuring: Salad, Pizza, Pasta, Dessert, Tea, Coffee or Soft Drink

\$7.95

plus taxes

Children 12 years and under

\$4.95

plus taxes

SHERBROOKE 50 Lionel-Groulx Blvd. (next to Delta Hotel) 820-0909	GRANBY 20 Toulouse St. 777-7755	MAGOG 277 Sherbrooke St. 868-1818
---	---	---

Church Directory

THE WORD OF GRACE RADIO BROADCAST

"We commend you to God and
to the word of His Grace."
P.O. Box 404,
Lennoxville, Qc. J1M 1Z6
Station CKTS/CJAD Dial 90
Sunday 8:30 a.m.-9:00 a.m.
with Pastor Ron Holden,
Cherry River Chapel

United Church of Canada

LENNOXVILLE UNITED CHURCH

Corner of Queen and Church St.
Minister: Rev. Jim Potter
Organist: Maryse Simard
Sunday
10:00 a.m. Worship

United Church of Canada

Magog and Georgeville Pastoral Charge

Office: 211 des Pins, Magog
(819) 843-3778
Georgeville: 9:30 a.m.
Magog: 11:00 a.m.
Minister: Rev. Wayne Beamer
Everyone Welcome

United Church of Canada



Plymouth- Trinity



Dufferin at
Montreal, in
Sherbrooke
346-6373

Sunday
10:30 a.m. Service of Song
with New Hymn books
Minister: Rev. Jane Aikman
Organist: Pamela Gill Eby

Anglican Church of Canada

ST. PETER'S CHURCH
355 Dufferin Street, Sherbrooke
(819) 564-0279
Founded 1822
SATURDAY

4:00 p.m. Holy Eucharist
SUNDAY

9:00 a.m. Vestry Meeting
WEDNESDAY

10:00 a.m. Holy Eucharist
OTHER WEEKDAYS

Normally at 8:00 a.m. Holy Eucharist
Rector: The Venerable Alan Fairbairn

Anglican Church of Canada

ST. GEORGE'S CHURCH LENNOXVILLE

84 Queen St.
Rector: Rev. Keith Dickerson, B.A., B.D.
Sunday Worship
8:00 a.m. & 10:00 a.m.

Presbyterian

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH

280 Frontenac,
Sherbrooke
(346-5840)



Minister: Rev. Blake Walker
Organist: Anthony Davidson
Sunday
10:30 a.m.

Morning Worship
Sunday School & Nursery

A cordial welcome to
summer visitors and friends!

Assemblies of Christian Brethren

Grace Chapel

267 Montreal St., Sherbrooke
565-9770 / 569-8012

SUNDAY

9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour
Speaker: Mr. Richard Strout
Sunday School & Nursery
Wednesday
7:30 p.m. Prayer & Bible Study

A warm welcome extended to all

Assemblies of Christian Brethren

Huntingville Community Church
1399 Campbell Ave., Huntingville

9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour
11:00 a.m. Sunday School
"Nursery for all services"



PHONE: 822-2627 EVERYONE WELCOME!

Attend the
church of
your choice
this Sunday

Subscribe Now!

the
Record
CALL COLLECT

SHERBROOKE KNOWLTON
569-9528 243-0088

A story about Jamaica presented at Stanstead South Church Hall

ROCK ISLAND (IH) — When tourists spend a holiday in Jamaica they are thrilled by the beauty of the Island, the flowers, sandy beaches and blue waters of the ocean, they enjoy exotic beverages, many mixed with Jamaican rum and the sumptuous foods.

However there is a part of the Island that the tourists do not see. Rev. Anthony Bailey from Kingston, Jamaica, his lovely wife and three children are "back home in Canada" from the Island. Two of their children were born in Canada, the third in Jamaica.

Anthony, a Canadian, graduate of McGill came to Stanstead South Church Fellowship Hall the evening of August 28, where unfortunately less than 20 people gathered to view his pictures and other materials pertaining to the Island, that gave everyone a different part of the Island.

The family live in the United Church Manse on the Island, his wife has a Sunday School group and works as a volunteer among the poor people. She rides a bicycle with a seat for the little one, which is quite a novelty to the people.

Anthony said there are not enough schools, his pictures showed the agriculture on the Island, pineapples, coffee, sugar cane etc. Cricket is their main sport, the island is dry, with hills and valleys.

The pictures showed the slums, the deplorable shacks, where because of perhaps only one bed, the children take turns on for sleeping.

At one time garbage lined these alleyways, but now a man with a donkey and dump cart

picks it up for disposal. There is a lot of violence and mob killings.

The churches are now working together, the United, Anglican, Catholic and other denominations to give sex education, as a group church to reach out to these people.

There is a lot of political animosity, the church operates as a school, outdoor services take place, it is a real challenge, he said.

There is a hospital but it needs repairs. A man in Florida owned a factory in this area, he gave it to the Council of churches, and man who formerly sat on benches with no work, are now employed to rebuild the old factory for a recreational hall. The slides showed it was well on its way, but as Anthony said, it requires a lot more work before it is finished.

The slides were also musical, for Jamaicans have their own sense of rhythm, young people learn hymns, also with a rhythm.

"We see the vision of God taking place in this section of the Island." He also noted that the monies given through the United Churches Mission and Service fund is helping to give and to teach a better way of life for those underprivileged people.

Rev. Ralph Rogers thanked Anthony for his vocal, slides, and exhibit presentation. A brief question and answer period followed along with refreshments.

Everyone contributed with a freewill offertory gift. Anthony and his family are in points of Canada, especially in Quebec bringing to the people this Jamaican story.

Think twice about costly fiber drug

By Peter H. Gott, M.D.

DEAR DR. GOTT: A cardiologist in a small town offers to sell a non-prescription, high-fiber drug to his patients. When taken with meals, it prevents the absorption of fats into the body. Instead, the fats are trapped and excreted. Is this drug effective, and does \$65 for a month's supply seem reasonable?

DEAR READER: There are many fiber supplements on the market. The precise reason why indigestible fiber does, in some people, lower blood cholesterol levels is unknown. For example, psyllium husks in products such as Metamucil, if taken regularly, may reduce blood cholesterol by as much as 10 percent.

Although I am not familiar with the specific compound you mention, I am always suspicious of a physician — or anyone else, for that matter — who has a franchise to market a product that is promoted to improve health. Because such practitioners stand to make a profit on these sales, I see a definite conflict of interest.

Therefore, while I stop short of condemning your cardiologist's enterprise, I certainly recommend that you think twice. Moreover, \$65 a month is no small sum. For the equivalent of \$2 a day, you could purchase a lot of over-the-counter fiber — or even pre-

scription fat-lowering drugs (such as Mevacor) — that would probably be even more effective. In addition, a low-fat diet, at basically no additional expense whatsoever, might be more suitable for your needs.

In short, you have other more appropriate options than simply using the product recommended by the cardiologist. Ask your family practitioner about this; I'd be interested in what he has to say.

To give you more information, I am sending you a copy of my Health Report "Understanding Cholesterol." Other readers who would like a copy should send \$2 plus a long, self-addressed, stamped envelope to P.O. Box 2017, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to mention the title.

© 1996 NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

DR. GOTT

PETER
GOTT, M.D.



Focus on Feeding

Read: John 6:22-35

THE TRUE BREAD

... he who believes in Me has everlasting life.
I am the bread of life. — John 6:47,48

During a great famine in China, some people became so desperate for food that they tried making bread from a type of edible soil. But because the soil contained no nutrients, those who ate the bread eventually starved to death.

In Australia, a vegetation known as "nardoo" is sometimes used to make bread. But, like the soil from which the starving Chinese made their bread, nardoo lacks nutritional value. Eating it may temporarily relieve hunger pangs, but it provides no nourishment.

These breads remind me of the false religions of this world. By contrast, the Lord Jesus is the true bread of life. He alone offers lasting

satisfaction and a life that never ends. Other religions may meet the needs of hungry souls for a time, but in the end they prove to be deficient. And those who have depended on them die in their sins.

The only way to experience eternal life is to trust in Christ. Jesus said, "I am the living bread which came down from heaven. If anyone eats of this bread, he will live forever" (John 6:51). And we eat of that bread when we believe in Him, for He said that whoever "believes in Me has everlasting life" (v.47).

Have you tasted of that life-giving, "true bread from heaven"? (John 6:32).

— Richard W. De Haan

Thou art the bread of life, O Lord, to me;

Thy holy Word the truth that saveth me;

Give me to eat and live with Thee above;

Teach me to love Thy truth, for Thou art love. — Lathbury

CHRIST IS THE BREAD OF LIFE
WHO ALONE CAN SATISFY OUR SPIRITUAL HUNGER.

"Our Daily Bread", copyright 1990 by Radio Bible Class, Grand Rapids, Michigan
Used by permission.

Compliments of

EATON REGULAR BAPTIST CHURCH

443- Highway, 108 Birchton, R.R. #5, COOKSHIRE, Que. JOB 1M0

In Memoriam

MILLS, Leslie - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who left us 7 years ago, September 8, 1989.

It only takes a little space
To write how much we miss you,
But it will take the rest of our lives
To forget the day we lost you.
Sadly missed.

Your loving wife,
GENEVA

Your children and grandchildren,
LARRY, RUTH & FAMILY
LINDA, ERIC & FAMILY
DALE
TERRY, KATHY & FAMILY
JUNE, PHILIP & FAMILY
GALEN & NYDENE
NEIL
GAIL
KAY, DOUG & FAMILY

Inverness

Maxine McCrea
453-2346

Allan and Helen Robinson celebrated their 25th wedding anniversary on August 3. Friends and relatives attending included Pte. Neil Robinson and Karri MacDonald of Fredericton, N.B., Glenn, Kym and April Robinson of Edmonton, Alta., Mrs. Lillian Robinson, Parksville, B.C., Mr. and Mrs. Archie Stanley, Bristol, Que., Mr. and Mrs. Nelson Brock, Stittsville, Ont., Mrs. Kay Brock, Danville, Mr. and Mrs. Ed. Gillespie and Analia, and Allan of Mississauga, Ont., Mr. and Mrs. Hubert Learmonth, Cardinal, Ont., Miss Phyllis Robinson, Ottawa, Ont., Mr. and Mrs. Harvey Robinson, Montreal, Mrs. Marion Robinson and Douglas of North Hatley.

Mr. and Mrs. Bernard Robinson, Allan and Glenn attended the memorial service for Mr. Archie Moore at the Cass funeral home in Lennoxville.

Mr. and Mrs. Bernard Robinson and David attended the funeral service for Mr. Colin Andrews at Dennison's Mills.

Mr. and Mrs. McIver and sons Gordie and Ian, Wellesley, Ont., called on Mrs. Margaret Dempsey and Mrs. Margaret Cruikshank.

Rev. and Mrs. Waldon Moose, Picton, N.S. spent some time in this area at the Bernard Robinson home and called on other friends and members of their former congregation here at St. Andrew's Church.

Mark and Ann McCrea and sons Kyle and Ryan from Orleans, Ont. spent a week's vacation with Maxine McCrea and other family members.

In Memoriam



ALAN HOWARD BARNETT

Why? It has been 17 years ago on the 6th of September we laid you to rest in God's eternal peace.

Not a single day goes by that I do not feel your presence in our midst. To quote your favorite song by Cat Stevens, you so many times played for us,

"Morning has broken, like the first morn.

Blackbird has spoken, like the first bird.

Praise for the singing.

Praise for sweetness, on the wet garden.

Spring in completeness. Where his feet pass.

Mine in the sunlight, mine in the morning.

Born of the one light, Eden saw play.

Praise every morning.

God's creation of the new day." Eternally cherished in memory of a swell teenager, who unfortunately was led by evil doers into a web which was impossible to be set free, till death took you.

Not quite a man but facing life most bravely through it all.

Most lovingly remembered by
MOM

MARE (your sister)

THE LATE UNCLE TOM
HOWARD

AUNTIE DIANA HOWARD
AUNTIE KATIE HOWARD
BRAULT

and her husband MICHEAL
THE LATE AUNT YVONNE
HOWARD WRIGHT

and numerous FRIENDS at St.
Lambert and Massey-Vanier

School, Cowansville.

Manitou, the Great Spirit, is eternally caring for you Alan.

Born September 27, 1960. Died August 28, 1979. Laid to rest at Frost Village Cemetery on September 6, 1979.

In Memoriam

DANFORTH, Phillip - In loving memory of Phillip Danforth.

It's been ten long years you've been gone.

It's seems impossible that you've been gone so long;

As you're always in our thoughts and hearts.

We're all better for having known you;

And thank the Lord for having you as husband, father, grandfather;

Even if it seems to have been so short a time.

We miss you.

God bless you and keep you.

Love always.

GISELE (wife)

MIDGE, RITA, DEBBIE
AND PHYLLIS

(daughters)

ROBERT, PHILIP JR.
(sons)

AND FAMILIES

DITCHBURN - In memory of our parents, Doreen (July 1971) and Nelson (September 1992).

We can't have old days back

When we were all together,

But secret tears and loving thoughts

Will be with us forever.

SYLVIA, JACK & CATHERINE

HEBERT, Paul - In loving memory of a dear son and brother who left us suddenly on September 7, 1995.

Gone but not forgotten.

JOYCE & RENE

(Mom & Dad)

ANN (sister)

JACQUES, RICHARD,
MICHAEL & PHILIP
(brothers)

Card of Thanks

KRAUSE, Helen - The family of Helen Krause wishes to express their sincere gratitude and appreciation to their relatives and friends for their acts of kindness, messages of sympathy and charitable donations made in her memory. Please accept this as our personal thank you.

RUDI & KAROLINE KRAUSE
as well as

THOMAS KRAUSE (Line Cote)
and MICHELINE RICHER

Birchton

Muriel Prescott

The death of Herbert Loveland was another sad occurrence for the Birchton people. Since Herbert and his late wife Dot moved here they have been very much a

part of community life, Dot in the church and UCW and Herbert in Municipal affairs. Our sincere sympathy is extended to the family.

PLEASE NOTE

ALL Births, Cards of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent to typewritten or printed in block letters. All of the following must be sent to *The Record* typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.

BRIEFLETS (No dances accepted)

BIRTHS

CARDS OF THANKS

IN MEMORIAMs: 29¢ per word

Minimum charge: \$7.25

Discounts: 2 insertions -- 20% off

3 insertions -- 40% off

WEDDING DESCRIPTIONS, ENGAGEMENTS, PHOTOS, OBITUARIES:

A \$16.00 production charge will apply to all weddings, engagements, photos and obituaries. Subject to condensation. All above notices must carry a signature and telephone number of person sending notices and must be neatly printed or types. (\$18.23 taxes included).

BIRTHDAY WISHES, ENGAGEMENTS, GET-WELLS, ANNIVERSARIES, CONGRATULATIONS, OPEN HOUSES, etc. (without photos). A nominal charge of \$5.00 (taxes included) will be charged for the above items that appear on our Living Page.

DEATH NOTICES: COST: 29¢ per word.

Discounts: 2 insertions -- 20% off; 3 insertions -- 40% off

Death

LANGLOIS, Romeo-Lucien — In Magog on Thursday, September 5, 1996, Romeo-Lucien Langlois, in his 86th year. Beloved husband of Dorothy Bernice Tetreault. Loving father to Claire (the late Normand Couture), Bromont, Jean (George Bishop), Lennoxville, Betty (Thomas Donovan), Magog, Joanne (Roger Gagnon), Dollard-Des-Ormeaux, Helen (Ken Noble), Laval, Evelyn (the late Michel Langlois), Cowansville and Larry (Sandra Leroux), Hatley. Loving grandfather and great-grandfather to 20 grandchildren and 17 great-grandchildren. Dear brother of Lee Harper of Burbank, California. Also left to mourn are many brothers-in-law, sisters-in-law, nephews, nieces, other relatives and friends. Resting at the Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc., 150 Sherbrooke St., Magog, Que., tel: 819-843-4735, where funeral will leave on Saturday, September 7, 1996 at 10:15 a.m. for service in St-Patrice Church, Magog, at 10:30 a.m., followed by interment in St-Patrice Cemetery, Magog. Please note: Visitation, Friday, September 6, 1996 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. In lieu of flowers, donations to the Magog Curling Club, c/o Maurice Huat, 561 Hatley St. W., Magog, Que. J1X 3G5, would be appreciated.

MURPHY, Mary — On September 5, 1996 at the age of 82. Beloved wife of Lawrence Murphy (Ben). She leaves to mourn her daughters Lorraine, Thelma (Dale Badger), Maureen and son Brian (Marjorie). Arrangements by Cass Funeral Home Inc., Richmond Que. For more information please call 826-2502.

MONTGOMERY, Marjorie E. — At the Hotel Dieu in Sherbrooke, on Wednesday, September 4, Marjorie Montgomery in her 75th year. Beloved wife of A.C. (Monty) of Melbourne. She leaves to mourn many relatives and friends. Cremation will take place at Yves Houle & Frère Crematory. A graveside service will take place Friday, September 6 at 2 p.m. at Maple Grove Cemetery. Donations to the Canadian Cancer Society would be greatly appreciated by the family. Funeral arrangements entrusted to Mario Lemaire and Yves Houle & Frères Funeral Centre, 198 Adam St., Richmond, Que., 826-3747, Yves Samson, Funeral Director.



Centraide

Deaths

SALISBURY, Vora — At the Centre Hospitalier de Waterloo on Tuesday, September 3, 1996, Vora Patch Salisbury in her 78th year. Beloved wife of the late Edgar Salisbury. Dear mother of Judy (Elwood Amott), and Joan (Eddy Brousseau). Grandmother of Jo-Ann, Brian and Carol. Great-grandmother of Julie and Amy Bec, Stephen and Derrick Brousseau, Laura and Vanessa Douesnard. Also survived by brothers and sisters-in-law, nieces, nephews and friends. Cremation. No visitation. A private graveside service will be held at the request of the deceased. Donations in her memory to the Centre Hospitalier de Waterloo, 5300 Courville, C.P. 1230, Waterloo, Que. J0E 2N0, would be greatly appreciated. Funeral arrangements entrusted to Bessette & Sons Funeral Home Inc., 5034 Foster, Waterloo, tel: 514-539-1606, fax: 514-539-3035.

WHEELER, Maurice — At the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital in Cowansville, on Monday, September 2, 1996, Maurice Wheeler in his 61st year. Predeceased by his parents, Henry Wheeler, February 23, 1966, Mildred Privé, December 31, 1978, and his sister Marion Eastman, March 11, 1991. Dear brother of John (Jean Forcade), William, Rose (Maurice St-Onge), Evelyn (Emerild St-Onge) and Iren (Robert St-Onge). Also left to mourn are nieces, nephews and many friends. No visitation. A memorial service will be held from the United Church in Mansonville on Wednesday, September 11, 1996 at 11 a.m., followed by interment at the Owl's Head Cemetery. Funeral arrangements entrusted to the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell, Cowansville, Que. J2K 2N5, tel: (514) 263-1212.

Residence Funéraire
Cass
Funeral Home
Since 1913

6 Belvidere Lennoxville, Que.
819-564-1750 800-567-6031
Siège social Main office

39 Dufferin, Stanstead 876-5213
900 Clough, Ayer's Cliff
50 Craig, Cookshire
15 Station, Sawyerville
295 Principale, Richmond 826-2502
554 Main, Bury

Offering traditional pre-arrangement
and cremation services

Devour the last days of summer

By Marialisa Calta

Even though I've been out of school for more years than I was ever IN, I still think of life in terms of the school year. Consequently, Labor Day seems a little bit like New Year's to me, marking, as it does, the end of summer and the start of a new semester. Even though the weather may bring us several more weeks of summer, let's face it: We know it's over. Even the workplace loses its casual, hey-it's-summer-let's-knock-off-early air. For school kids and working people alike, it's time to get down to business.

But I can't let summer go without a send-off. Labor Day is the time for a summertime feast, a last hurrah. Load the cooler with ice, beer and soda, fire up the grill, run to the farm stand for some fresh corn, and see summer out in style.

Like the Fourth of July, Labor Day seems to me like a time for classic American picnic food. My menu this year includes barbecued ribs, coleslaw, baked beans, corn and, for dessert, a huge ice-cold watermelon. (If you absolutely must have a more desserty-dessert, my vote goes to homemade brownies with vanilla ice cream.)

The recipes below are American classics, with the flavor cranked up several notches. The ribs recipe comes from "Nathalie Dupree's Southern Memories," via the folks at Lea & Perrins Worcestershire Sauce, and it is a combination of fresh herbs, lots of garlic and Worcestershire that gives the "disappearing" marinade its depth of flavor. The coleslaw and the baked beans recipes may seem like the same old stuff, but Jim Fobel, in his "Big Flavors" cookbook perks them up with spices and mustards and herbs. All the recipes can easily be doubled.

I am a bit of a tyrant on the subject of corn, so if you are going to include it in your menu, you had better do it right. First, buy corn that has been picked the day you want to cook it, which means going to a farm stand, not a grocery store. (Where I live, some farmers pick corn six or eight times a day to ensure that their customers get the freshest stuff possible). If you can't do this, serve potatoes instead. Once you've got the corn, bring a large pot of plain water (no sugar, no salt added) to a boil. Shuck the corn right before serving and drop it into boiling water for 3 to 5 minutes. Remove, and serve with real sweet butter (no margarine allowed) and salt.

If you've decided on potatoes instead, try this: A couple of hours before serving, boil the potatoes until JUST tender. Drain. Place in a bowl and sprinkle with olive oil (extra-virgin makes a difference), salt and fresh chopped herbs (rosemary is great). Right before you cook the ribs, grill the potatoes, rolling them gently on the grill so that all sides get slightly charred.

If we have to say goodbye to summer, it's nice to do it on a full stomach. I think I hear the school bus....

COUNTRY STYLE BARBECUED RIBS WITH BENNIE'S DISAPPEARING MARINADE

- 1 cup freshly squeezed lemon juice
- 1 cup red wine vinegar
- 1 cup vegetable oil
- 1 to 1-1/2 tablespoons freshly ground black pepper
- 1 tablespoon chopped fresh marjoram
- 1 tablespoon chopped fresh oregano
- 1 tablespoon chopped fresh thyme
- 1 tablespoon chopped fresh basil
- 3 tablespoons soy sauce
- 6 tablespoons Worcestershire sauce
- 5 large garlic cloves, peeled and smashed
- Salt, to taste
- 3 pounds country-style back ribs

Make the marinade: In a food processor, combine everything but the ribs, and process until well blended.

Put the ribs in a nonreactive pan just large enough to hold them. Pour the marinade over the ribs, turning to coat. Cover, refrigerate and marinate several hours or overnight.

When ready to serve, prepare the grill. Drain the meat, place it on the hot grill and cook 8 to 10 minutes. Turn and brown other side, 6 to 8 minutes.

Yield: 4 servings.

— Recipe from "Nathalie Dupree's Southern Memories" (Clarkson Potter, 1993).

UNCLE EDDIE'S COLESLAW

- 1/2 cup mayonnaise
- 1/2 cup sour cream
- 2 tablespoons brown mustard
- 1/2 teaspoon dry mustard
- 2 tablespoons cider vinegar
- 1 tablespoon fresh lemon juice
- 1 tablespoon sugar
- 2 teaspoons drained prepared horseradish
- 2 teaspoons salt
- 1/2 teaspoon celery seed
- 1/2 teaspoon black pepper
- 10 cups (1-1/2 pounds) shredded green cabbage

In a large bowl, stir together the mayonnaise, sour cream, mustards, vinegar, lemon juice, sugar,

horseradish, salt, celery seed and pepper. Add the cabbage and toss well to combine. The coleslaw will be dry at this point, but will moisten as the cabbage gives up its liquid.

Transfer coleslaw to a bowl just large enough to hold it, cover, and refrigerate at least 6 hours, or overnight. Toss occasionally. Serve cold.

Yield: 6 cups.

— Recipe from "Jim Fobel's Big Flavors" (Clarkson Potter, 1995).

FOOD



MARIALISA CALTA

Subscribe Now!

the
Record
CALL COLLECT

SHERBROOKE KNOWLTON
569-9528 243-0088

North 09-07-96			
♠ K 5 4			
♥ K Q 6			
♦ J 8 5 4			
♣ 7 6 3			
West		East	
♠ 10 3		♠ J 9 8 7	
♥ 9 4		♥ 7 3 2	
♦ Q 9 7 6 3		♦ K 10	
♣ A K 9 5		♣ J 10 8 2	
South			
♠ A Q 6 2			
♥ A J 10 8 5			
♦ A 2			
♣ Q 4			
Vulnerable: North-South			
Dealer: South			
South	West	North	East
1♥	Pass	2♥	Pass
2♠	Pass	4♥	All Pass
Opening lead: ♠ K			

Sing a song of bridge

By Phillip Alder

Have you played bridge with an Oscar winner? I have had that pleasure twice, partnering Stephen Schwartz. With Alan Mencken, he won two Oscars for the words and music of "Pocahontas." Schwartz and Mencken also worked together on "The Hunchback of Notre Dame." We will

have to wait until next year, though, to see if they rake in any more gold-colored statuettes.

If only he wouldn't waste so much time dreaming up lyrics, Stephen could be an excellent bridge player. He handled this four-heart contract nicely. How would you have managed the cards after noting that West began with three rounds of clubs?

Two spades is a game-try, showing the values to try for game and, usually, four spades. Sitting North, I was happy to jump to game with my fitting spade card and good trumps.

Faced with three inescapable minor-suit losers, Stephen saw that he couldn't afford a fourth-round spade loser.

After ruffing the third club, Stephen played a heart to dummy's queen and a heart back to his jack. Then he cashed the spade ace, crossed to dummy with a spade and led a spade back to his queen. If the spades had broken 3-3, Stephen would have drawn the missing trump and claimed. But here his luck held. The player with the four spades also started with three trumps. Stephen ruffed his spade loser in the dummy, played a diamond to his ace, drew the last trump and conceded a diamond trick for a juicy rubber to us. However, as we were playing against Stephen's wife, Carole, and his mother, Sheila, we had agreed to play for a song (sorry!).

©1996 by NEA, Inc.

BRIDGE



Book Now. Travel. Pay Later.



Eastern Caribbean Cruise

7 Days - Sensation
Nov. 16, 23, 30,
Dec. 7, 14/96
Airfare from Montreal

\$1565 (Cat. 4)

Carnival
Your Kind of Fun

Puerto Plata

7 Days - All Inclusive
Hacienda Resorts
Confresi Tropical Section
Nov. 2, 23/96
Airfare from Mirabel

\$999

SIGNATURE
VACATIONS

Acapulco

7 Days - Almost All Inclusive
Playa Suites
Jan. 1-27/97
Airfare from Montreal

\$989

Holiton
VACANCES

Only At Sears Travel



Only Sears Travel Offers You The R&R Travel Commitment.

Free Passport Photos*

Sears Club Points

Lowest Price Guarantee*

Protect your vacation with travel insurance from Voyageur Insurance Company - we recommend it!

SEARS **Travel Service**

Carrefour de l'Estrie 821-4204

*See Sears Travel for details, terms and conditions. Prices and dates are those available at advertising deadlines. Prices are per person, double occupancy, subject to availability and include all applicable taxes and surcharges unless otherwise stated. For specific inclusions, terms and conditions please refer to the applicable supplier's brochure(s) available at Sears Travel Service. ©1996 Sears Canada Inc. d.b.a. Sears Travel Service. Quebec Registration.

Classified

CALL SHERBROOKE (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
OR KNOWLTON (514) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

The RECORD - Friday, September 6, 1996 - 15

Or mail prepaid classified ads to:

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

The Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

005 Property For Sale

10 MINUTES FROM LENNOXVILLE - 5 acres, bungalow, cathedral ceilings. Priced to sell. Helen Labrecque, Affiliated Real Estate Agent, res. 562-8024. Réseau Impact 821-3536, Courtier Immobilier Agréé.

BRIGHAM - Raise your family here! Rent to own this old loyalist farmstead on 1 acre lot. Attractive conditions to the lucky buyer. Collini Real Estate, fine country properties in the heart of the Townships. Please call Maurizio (514) 263-HOME (4663).

COUNTRY HOME on 9 acres, 1/2 hour from Lennoxville. Priced in 50's. Helen Labrecque, Affiliated Real Estate Agent, res. 562-8024. Réseau Impact 821-3536, Courtier Immobilier Agréé.

KNOWLTON - Country retreat, 37 acres of rugged forest. 1989 home, far from the road. A real private paradise! Collini Real Estate, fine country properties in the heart of the Townships. Please call Maurizio (514) 263-HOME (4663).

OPEN HOUSE

Sunday, Sept. 8, 1996

2 p.m.-4 p.m.
30 Champigny,
Lennoxville

Come see this 5 bedroom home, fireplace, family room, in-ground pool.

"See you Sunday!"

Helen Labrecque
Affiliated Real Estate Agent

Réseau Impact
Courtier Immobilier Agréé
562-8024
821-3536

005 Property For Sale

ONTARIO - Minutes from 417 highway. Hobby farm, 35 acres, nice house and barn. Perfect location. \$128,800. Call (613) 874-2100.

ONTARIO RURAL PROPERTY. 3 story, 3,000 sq.ft. house, on 100 acres mixed wood land including 20 acre field. Also guest cottage, drive shed, maple syrup shed, gazebo and all necessary equipment. On country road near Perth, 1 hour west of Ottawa. Owner sale. \$185,000. Call for illustrated faxed sheet: (613) 267-1351 or E-mail: mlaylor@synapse.net.

OPEN HOUSE - Sunday, September 8, 1996, 2 p.m. to 4 p.m. 39 Deacon St., Lennoxville: 2 story home with revenue apartment on quiet street. Ideal for young family. 3 bedrooms, hardwood floors, family room, glassed-in veranda. All are welcome. Barbara Allatt 842-2170. Re/Max d'Abord Inc. 822-2222. Take advantage of low interest rates plus the revenue.

SAWYERVILLE - 4-plex, top shape. 1 apartment available for new owner. Pays for itself! Helen Labrecque, Affiliated Real Estate Agent, res. 562-8024. Réseau Impact 821-3536, Courtier Immobilier Agréé.

035 For Rent

1 LARGE ROOM, furnished, heat, hydro, washer, dryer, kitchen privileges included. Call (819) 562-8630 after 4 p.m.

85 OXFORD, LENNOXVILLE - 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, furnished or not, with concierge. Special: 4 1/2, \$400/month, semi-furnished. Call (819) 823-9007.

AYER'S CLIFF - 2 bedrooms, \$445/month; 3 bedrooms, 2 bathrooms, \$575/month. Good quality apartments, heating not expensive, quiet area. No pets. Call (819) 838-5710.

035 For Rent

Les APPARTEMENTS
Desjardins Belvidere
Lennoxville

Community center for seniors

Promotional offers available
3-1/2, 4-1/2, 5-1/2

Furnished or non-furnished
Beautiful Landscaping
823-5336 or 564-4080

BORIGHT ST., LENNOXVILLE - 5 1/2 renovated duplex, spacious and quiet. Available immediately. Call (819) 875-3249 or 875-3389.

COOKSHIRE - Nice 4 1/2, heated, ground floor, porch, 2 bedrooms, sunny. Close to all services. Rent: \$369/month. Available immediately. Call (819) 875-5821.

HOUSE FOR RENT - 3 bedrooms. 76 Clough (up from Vaudry), Lennoxville. Bus stop at corner Clough and Vaudry. Rent: \$650/month, plus Hydro. Call (819) 821-3675.

KNOWLTON - 2 1/2 partly furnished, heat, electricity, air conditioning included. No lease. \$335/month. Available October 1. Also rooms rented monthly. Beaver Pond Motel (514) 243-6878.

KNOWLTON - Large 4 1/2, near Lake Brome. Available immediately. Ideal for quiet couple. Reference required. \$400 monthly. Call (416) 533-1440 or (514) 243-4226. Please leave message on answering machine.

KNOWLTON - Looking for responsible, quiet, retired gentleman to share furnished home with same. Reasonable. References required. Call (514) 935-5501.

LENNOXVILLE - 3 1/2 and 4 1/2 room apartments, new, on Mitchell Street. Available now. Call (819) 346-9881.

LENNOXVILLE - 3 1/2, furnished, hot water included, \$300/month. 1 1/2, furnished, heated, \$250/month. Call (819) 563-7548.

LENNOXVILLE - 3 bedroom apartment in private home, laundry room, porch and garage. Also 1 bedroom apartment. Rent includes all utilities. Call Gilles (819) 566-1858.

LENNOXVILLE - 70 Belvidere, 4 1/2, available now, fridge and stove, balcony. (819) 843-0317, 565-1035. Sherbrooke - 1125 DesSeigneurs, 4 1/2, (819) 346-3022. North - 340 Malouin, 2 1/2, semi-furnished, heated, (819) 565-2441.

LENNOXVILLE - Very large 5 1/2. Quiet guaranteed. Call (819) 820-5668.

NORTH WARD, Sherbrooke - 7 rooms, heated garage. Available September 30, 1996. Call (514) 672-1263.

OXFORD CRESCENT, LENNOXVILLE - New administration. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Furnished if desired. Near all services. 103 Oxford (819) 822-0763, 820-1821.

035 For Rent

SUTTON - In village. Now. Nice big 4 1/2, second floor, 2 bedrooms, sunny, quiet, view, parking, small workshop. 3 minute walk to all services. References. \$250. Call (514) 585-1418.

WARDEN - Two 3 1/2 room apartments. \$250/month, hydro not included. Call (514) 539-0612.

050 Rest Homes

GRANDVIEW MANOR - New Management. Private, modern, spacious rooms with baths, 24 hour staff, call bells, doctor on call. Short or long term care. Family atmosphere. (819) 872-3832.

LONG TERM CARE - Brooks Residence. Private room, nurse, doctor, call bell, elevator, sprinkler, therapeutic bath. Our caring staff will tend to all your needs 24 hours every single day in ultimate comfort. Andre Roy, R.N., Claude Leblond, owners. 55 Brooks, Sherbrooke. (819) 822-0330.

100 Job Opportunities

\$\$\$ATTENTION STUDENTS\$\$\$ Sell chocolates and make alot of money. No investment required. Rapid delivery. Call now for information 1-800-561-2395.

ALL LEADERS INTERESTED - New concept in factory direct shopping opening in Quebec. Take charge of your financial future with the power of residual income business opportunity that makes sense. Those who have experience in sales and are dynamic, contact (514) 777-0026 or (514) 534-1797.

ARE YOU a dynamic, good natured, well organized, Record Fan, with a little time to spare? Looking for some extra income or a fund-raising venture for your community group? The Record is creating a network of Subscription Sales & Service Representatives across the Eastern Townships. Interested? Call Susan (819) 569-9511 (collect).

"GIRL FRIDAY" needed for coffee shop in North Hatley, full-time, bilingual. Call (819) 842-4305.

EXCELLENT 2-Day AUCTION

DR. and MRS. WILLIAM MATSON

55 Clough St.,
Lennoxville, Que.

SATURDAY SEPT. 21 and

SUNDAY, SEPT. 22, 1996 at 10:00 each day

WILL BE SOLD: Almond Hotpoint Fridge, stove and microwave, G.E. washer and dryer, Coldspot upright freezer, Tiffany Bar fridge, Kenmore "Whisperstone" 8120 vacuum complete, many small good elec. appliances, stereo radio A.M. & F.M. and 4 speakers, Sanyo telephone and answering service, 8 mm movie camera, projector and screen, Charles Dickens, series of books, Royal Doulton collectors book, and other assorted books, O-Henry, ironing board, clothes rack, battery barometer, Mickey-telephone, linens and old quilts - handmade, 2 prints of **Andrew Wyath** (Brinton's Mill) and other pictures, plants, step stool, pyrex, corning and pots and pans, etc.

Furniture: beautiful "Antique" burled walnut roll top desk, very unique, lovely beige leather chesterfield and chair and ottoman (Hancock & Moore), nice mahogany 5 piece bedroom set, twin beds, double dresser and cane covered drawers, hide-a-bed, round table and 4 caneback chairs and 2 armchairs, maple bureau continental bed complete, small table and drawer (rapids furniture) 2 small hexagon tables, 2 square top pine tables, large ebony and teakwood table, 2 desksal chair maple coffee table, occasional chair, stiffer table lamp, porcelin table tri-lamp, 2 matched milk glass lamps, steel filing cabinet, steel shelves, 2 brass fire place accessories.

Nice Dishes: 34 Royal Doulton Crinoline Ladies and Characters - among these are Bluebeard #2105, doctor #2858, Balloon Man #1954, Old Balloon Seller #1315, 12-piece setting "eggshell" nautelus, bone china cups & saucers, 5 limogues collector's plates, complete chocolate set and 3 serving bowls (R.S. Puessa) "Boleke" - bird plates, bavaria set of fish plates and sauce dish, blue wine decanter and 6 wine glasses and bowl and gold filligree, Napoleon and Josephine collector plate and others, silver tea service, many beautiful silver pieces, wood hexagon clock wall set, vases, trays, unique pieces, ink well, sterling silver, bisk, numerous cut glass, lead crystal, gold tole tray nippon, soup tureen-Germany, cutlery and many other numerous items, bar glasses, bar mirror - Johnnie Walker, 2 cookie jars (pixie), candlewick, ink well and many other unique pieces.

Shed Stock: Steel wheel-barrow, ext. cords, alum. ladder, garden tools, hockey sticks, and many other items.

Auctioneer's Note: A very beautiful and interesting auction for everyone.

Viewing: 1 hr. before auction sale.

Cantine and Tent: on grounds. Bring chairs, please.

Terms: Cash or cheques from known buyers and I.D.

HARRY GRAHAM JR.

Bilingual Auctioneer

Sawyerville, Que.

Tel. 819-889-2726

Directory

Chartered Accountants



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**

General Partnership

Chartered Accountants

Réjean Desrosiers, c.a.
Maurice Di Stefano, c.a.

Aline Bolduc
Sophie A. Giroux, B.A.A.
Luc Harbec, c.a.

455 King St. West
Bureau 500
Sherbrooke (Québec)
J1H 6G4
Tel.: (819) 822-4000
Fax: (819) 821-3640

465 Knowlton Road
Town of Brome Lake
(Québec)
J0E 1V0
Tel.: (514) 242-6107
Fax: (514) 243-0048

104 South Street
Cowansville
(Québec)
J2K 2X2
Tel.: (514) 263-2010
Fax: (514) 263-9511

100 Job Opportunities

CLASS 3 TRUCK DRIVER needed. Deliveries from Sherbrooke area to Montreal. Duties include basic maintenance of truck. Apply at 1315 Main St., Ayer's Cliff.

HELP WANTED for babysitting my two children, girl 6 and boy 2 1/2 years old. Occasionally one day or a few hours, evening, or sometimes on the weekend. Your home or mine. St. Zacharie (near Windsor). Please call Astrid (819) 845-4229.

LOOKING FOR EXPERIENCED E.S.L. Teachers. Must have transportation. Part-time employment, days or evenings. Send resume before September 13 to: Ecole de Langues de L'Estrie, c/o Dolores Conway, 322 Queen Blvd. North, Sherbrooke, Que., J1H 3R2.

Looking for a job?
Consult our
Classified ads!

100 Job Opportunities

LOOKING FOR A CAREER CHANGE? Tired of your field of work? Unemployed? 8-month intensive training program in the field of Sales & Marketing (Retailing) sponsored by the Ministry of Education and leading to a professional diploma. Practical and theoretical training provided, including a 5-week stage in a professional environment. Look at all the ads for jobs in the field of Sales...and jump on the opportunity to get qualified for those! Call us now, space is limited. Eastern Townships Technical Institute (819) 563-5627. Meets U.I.C. article 26 (return to school financing) requirements. Loans and bursaries also available.

125 Work Wanted

HANDYMAN - To do odd jobs, repair jobs, yard work, lawn mowing, carpenter jobs, painting, etc., chores for farmers, and have truck and trailer. Call (819) 842-2025, ask for Bruce.

125 Work Wanted

DAY CARE - Mother of 2 with some nursing and preschool experience would like to look after children at home Monday to Friday. First aid, CPR and First Responders taken. Please call (819) 565-2943.

FRENCH-SPEAKING LADY, trained in home care, would like to work with English-speaking persons to improve her English (elderly or handicapped). Could furnish references if required. Jacqueline (819) 569-8233.

130 Courses

DRAWING LESSONS for beginners and advanced. Call Bob Beaulieu (514) 539-0844.

FOLK-ART LESSONS - Beginners and intermediate. Open House - Registration and viewing, Friday, September 13, noon to 7 p.m., and Saturday, September 14, 9 a.m. to 4 p.m. 112 Main St., Hatley. (819) 838-4175.

L'ART EN PINCEAU - Decorative painting courses starting September 16. For more information call Cindy Halfyard (819) 566-1053.

LEARN HOW TO QUILT. Beginners classes starting Wednesday, September 11, 7 p.m., at the United Church in Cowansville. For more information call Alice at (514) 266-1251.

LEARN OR PERFECT your English! ESL teacher with four years experience in the business and private sectors offers great rates and flexible hours to perfect your conversation skills and grammar. References, materials included. Relaxed and casual atmosphere. All ages welcome. Call Wendy at (819) 820-1637.

135 Child Care

DAY CARE starting in my Lennoxville home October 1. Outings, hot lunch, baking, crafts, lots of fun, etc. References available. Receipts given. Responsible Mom of 3. Call (819) 346-0045.

140 Professional Services

PSYCHOTHERAPIST

Ruth L. McKeage, M.A. Therapy for individuals, family and groups. Discount for seniors, students and unemployed. For appointment call, Lennoxville, (819) 573-0751.

145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

DO MORE FOR LESS - Telephone jacks, T.V. cable, hot water tanks, electrical services. Installation and repair. 20+ years experience. Call me first and save! (819) 564-2303.

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

M & M ENTRETIEN MENAGER - We do small and large house cleaning. Residential, commercial, industrial. Scrub and wax floors. Clean carpets and upholstery. Good prices. (819) 837-3119 or 1-800-919-3119.

145 Miscellaneous Services

SEWING MACHINE REPAIR

of all makes
SPECIAL elna
At your service since 1967!
562-7642

P. Demchuk & Fils
468 GALT OUEST

REPAIRS ON ORGAN, guitar, amplifier, mixer, P.A. system. Call (819) 565-0603.

155 Travel

FALL FOLIAGE BUS TOUR to Balsams Grand Resort, New Hampshire, September 25, 1996. Enjoy mother nature at her most brilliant! Info: Randmar Adventures (819) 845-7739/Escapade Travel, Quebec permit holder.

VACATION TIME! If you are dreaming of taking a trip, stop dreaming! Whether it be North, South, East or West, or last minute specials, we have great air or package deals! Call now. Susan Spaulding (819) 562-6125. Voyages C.A.A.

160 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, (819) 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment.

PIANO TUNING & REPAIR. John Foster, 2506 rue Laurentie, Sherbrooke, Que., J1J 1L4. Tel. (819) 565-3400.

190 Cars For Sale

1984 CADILLAC ELDORADO, 106,000 miles, motor: 250 V8, price: \$3,000 negotiable. 1985 Buick LeSabre, collectors edition, 118,000 km, motor: 307 V8, \$3,600 negotiable. Upright freezer, \$125. Call (819) 838-5776.

1984 MERCURY COUGAR, new tires, runs well, 2 door hard top, 302 motor. Call (514) 266-3469.

FIREARM AUCTION SUNDAY, SEPTEMBER 15, 1996

11 a.m. sharp
at the barn
at Ben Camping
St-Catherine De Hatley
"Katevale"
Exit 29, Highway 55
See notice of September 11
for more information.
JEAN-MARC DENAULT
Auctioneer
Sherbrooke
At your service for all kinds
of auctions anywhere in the
province.
Phone: 1 (819) 563-2751
1 (819) 843-5337

190 Cars For Sale

LOCATION **Pelletier** AUTOS • CAMIONS • MINIBUS

1979 King St. East
SHERBROOKE
819-566-0727

- 87 Pontiac 6000 LE, 4 cyl., full, \$2,900
- 94 Mazda 323, auto, from \$6,900
- 94 Dodge Spirit, auto, V6, AC, \$9,200
- 94 Mercury Topaz, auto, V6, AC, 4 door, \$8,800
- 94 Chrysler Intrepid ES, full equipped, 3.5, \$15,600
- 94 Neon, 4 door, auto, \$9,400
- 95 Dodge Cirrus and Stratus, full equipped, from \$16,500
- 95 Ford Taurus, 4 door, full equipped, \$14,500
- 95 Hyundai Accent, 2 door, auto, low mileage, \$8,375
- 95 Volks Golf, 4 door, sunroof, auto, \$15,900
- 95 Toyota Tercel, 4 door, auto, \$10,800
- 96 Ford Mustang GT, white, auto, full, cab.
- 96 Toyota Tercel, 2 door and 4 door, auto and manual, \$12,800
- 96 Volks Jetta, manual, turbo, diesel, low mileage, \$17,600
- 96 Volks Golf, 4 door, turbo, \$16,200
- 96 Saturn, AC, auto, 7,000 km, \$15,995
- 96 Saab, full equipped, low mileage, \$19,400
- 96 BMW Z3, Roadster, 7,000 km, cabriolet
- 96 Dodge Grand Caravan SE, 4 door
- 91 Tercel, SOLD
- 91 SPRINT CL, convertible, auto
- 90 Ford Aerostar, 4x4, full equipped

OPEN ON SATURDAY
Financing available on site
Long-term LEASE available

AUCTION SALE

for
FERME BEAU-BOM
Property of Michel and
Diane Bombardier, 7096 Ch.
Benoit, Valcourt JOE 2L0 Tel:
1-514-532-2686

THE SALE WILL BE HELD
AT ENCAN SAWYERVILLE
(LAFAILLE ET FILS LTEE),
SATURDAY, SEPTEMBER
14, 1996 at 12:30 p.m.

TO BE SOLD: a magnificent
herd of choice Simmental
including: 46 good cows, 35
Charolais gestating, 11
Limousin gestating, all due
from October 1996 to January
1997. 15 nice big choice
Simmental heifers gestating
Charolais, due in February
and March 1997.

All these animals will be
checked by a veterinarian and
sold guaranteed to be gestat-
ing.

Visit the herd at 11 a.m. the
morning of the sale.

NOTE FROM THE AUCTION-
EERS: This is a good occa-
sion to get very good breeding
subjects.

For more information,
contact:



LAFAILLE
& fils (1975) Ltee

LES ENCANS LAFAILLE &
FILS LIMITEE
512 Main West, Coaticook,
Tel.: 819-849-3606 or 4702
Michel: 849-2554
Jean-Louis: 835-9385

Fresh farm vegetables
Come & pick yourself!

Our suggestion:
Bring your containers

FERME WERA Entr.
3900, Route 143, Lennoxville
562-5938

Same location as the strawberries!

- Tomatoes
- Cucumbers
- Carrots
- Beets
- Peppers
- String Beans
- Leeks
- Spanish Onions
- Zucchini
- Dill Pickles

Discount 50% off 25 lbs or more on Beets & Tomatoes

Discount on large quantity of tomatoes

190 Cars For Sale

MEGA PARC
DU PRESQUE NEUF
A DIVISION OF
VAL ESTRIE FORD

4141 King St. W., Sherbrooke
563-4466

'96 SUZUKI ESTEEM 4d, 4c, A, 12 K	'96 DODGE STRATUS 4d, 4c, A, O/D, 29 K
'96 TOYOTA TERCEL 2d, 4c, A, 25 K	'96 CHEV LUMINA 4d, V6, A, A/C, 31 K
'95 VOLKS GOLF GL 4d, 4c, M, 26 K	'95 NISSAN SENTRA 2d, 4c, A, 25 K
'95 FORD ESCORT LX S/W, 4c, A, A/C, 15 K	'95 MAZDA PROTÉGÉ 4d, 4c, A, 38 K
'95 DODGE NEON 2d, 4c, A, 30 K	'95 PONTIAC FIREFLY 2d, 3c, M, 30 K
'95 PONTIAC GRAND AM 4d, V6, A, A/C, 47 K	'95 FORD TAURUS GL 4d, V6, A, A/C, 31 K
'95 CHEV CAVALIER 22d, 4c, M, 14 K	'95 CHRYSLER INTREPID 4d, V6, A, A/C, 33 K
'95 MERCURY SABLE GS 4d, A, A/C, 33 K	'95 PONTIAC GRAND PRIX 4d, V6, A, A/C, 21 K
'95 LINCOLN TOWN CAR 4d, V8, A, A/C, 27 K	'96 DODGE GR Caravan V6, O/D, A/C, 19 K
'95 BUICK LE SABRE 4d, V6, A, A/C, 31 K	'95 FORD RANGER Super Cab, 4c, M, 45 K
'95 FORD WINDSTAR GL V6, A, A/C, 29 K	'95 PLYMOUTH VOYAGER SE V6, A, A/C, 41 K

OVER 50 VEHICLES IN STOCK
Financing on site, the very best choice in the area.
You can go further, but won't find better!

210 Motorcycles-bicycles

1982 YAMAHA MAXIM, 1100 cc, drive shaft. A-1 condition. 29,000 km. \$2,200. Evenings only (819) 566-6790.

240 Fruits & Vegetables

NOW OPEN - Our farm store with certified organic beef and vegetables. New this year: our baked goods from Spelt. Open Friday afternoons and Saturday mornings. The Brand's, Fellgarth Farm, Route 143, Massawippi. (819) 842-4149.

VERGER GOSSELIN - Apples... Melba, Paularud, Lobo, already picked. You pick Lobo. Open every day 9 a.m. to 6:30 p.m., under the tent, 5 km. past Sherbrooke city limits (MacDonald Road). (819) 565-5943.

Please support your local newspaper!

250 Cameras

SEARCHING for old cameras and lens: Leica, Nikon, Canon, etc. Buy, sell, trade, repair. Baldini Cam-Teck, 109 Frontenac (corner of Wellington North), Sherbrooke. (819) 562-0900.

290 Articles For Sale

15 MONTH OLD Simmental bull, cross. 1 White wood stove. Call (819) 829-2650.

21 CUBIC FOOT FREEZER, chest type, RCA, very good condition. Call (819) 845-7739.

BLACK & DECKER 7 1/2" radial arm saw with stand. 2 small bench saws, one with 3/4 h.p. motor. 4" jointer. Old blacksmith vise with leg. Sears router, like new. (819) 821-2590, Lennoxville.

BUY DIRECT from manufacturer - Quality mattresses, box springs, metal frames, pillows, foam cushions, etc. We deliver and dispose of old bedding. Since 1925. Waterville Mattress & Bedding (819) 837-2463. Call before coming week nights and weekends.

CONSTRUCTION MATERIAL: Stucco, gray and white, J-trim, Soffit paint. Restaurant Equipment: Stainless equipment stand, hot dog steamers, meat slicers, coffee machines. Motor Vehicles: Thundercraft boat, 4 wheel, dirt bike and Polaris skidoo. Tools: Electric drills, sanders and glue gun, jig saw and skill saws. Household articles: Oil furnace, barbecue, bar stools, aquarium, refrigerator, stove, dryer, freezer, welding supplies. Call (514) 538-0729 or 538-9996.

* MATTRESSES *

No Tax
Manufacture Liquidation Centre
at bargain prices, too!
The mattress specialist
Distribution R. Fortier
1028 Wellington Street South
Sherbrooke • 562-7174

FOR SALE: 3 swarms of bees, about 200 lbs. of honey in hives. Also extractor, stainless steel tank, other bee supplies included. Price to be discussed. Call Gordon Martin, 745 Philipsburg Road, Bedford, (514) 248-7324.

STIMULATOR (TENS) - E.M.P.I. Like new. Half price. Lennoxville. Call (819) 562-4338 or 842-2841.

WILLIS PIANO, upright, small, white. Also large one, walnut, with bench. A-1 condition. Call (514) 248-4184.

295 Articles Wanted

BUSH-HOG, 5 feet, will pay \$400-\$500. Call Frank at (819) 843-2571.

RECUPERATION OF METAL - Household appliances, old cars, water tanks, farm machinery, anything metal. Call Julien (819) 566-1868.

300 Machinery

MASSEY FERGUSON 35 tractor, diesel, rebuilt. Call (514) 539-2899.

305 Collectors

I AM LOOKING for old Quebec license plates in rubber marked with white numbers and letters PQ. Also cardboard plates with numbers and marked PQ without date. Paying \$150 or more, depending on condition. For private collection. Call Gerald (819) 346-3895 after 6 p.m.

315 Horses

HORSE AUCTION - Hemmingford Horse Sale, Hemmingford, Quebec, Saturday, September 7. 1 p.m. New and used tack, buggies, sleighs and harnesses. 2:30 p.m. Horses and ponies. Consignments welcomed. (514) 247-2113.

HORSE FOR SALE - 9 year old mare. Trained in dressage and jumping. Call (514) 248-7614 or (819) 845-8841.

MANITOBA HEAVY DRAFT colts. Call Gordon and Tim Garfat at (819) 562-6245.

QUARTER HORSE STALLION, dark buckskin, and colt, 3 months old. Call (819) 832-2586 or 875-3719.

SULKY FOR PONY, and harness for sale, in good condition. Call (819) 562-6348.

320 Livestock

19 CROSSBRED EWE LAMBS, born April-May, and 2 unregistered Suffolk rams for sale. Call after 7 p.m. (819) 876-5926.

7 YOUNG BEEF COWS, all bred Simmental for February and March. Also 1 Simmental bull, 18 months old. Also 1 Belgian gray stud colt, 4 months old. Call (819) 875-3311 after 6 p.m.

BOAR READY FOR SERVICE. Call (819) 889-2679.

DEXTER SMALL HERD, full blood. Must sell. Owner sick. Call (514) 538-5105.

330 Pets

BOXERS, LABRADOR, Pekingese, Boston, mix. Himalayan kittens, \$95. 1 1/2 year old horse, 1 1/2 years old colt. For breeding: American Bulldog, Boxer and more. Call (514) 248-4245.

340 Garage Sales

LENNOXVILLE

20 Champigny Street. Study desks, bicycles, antique clocks and watches, telescope, canoe, Adirondack chairs, stenciled furniture and much more. 8 a.m. to noon on Saturday.

LENNOXVILLE

Garage Sale at 36 High St., Lennoxville on Saturday, September 7 from 8 a.m. to noon. Household articles, etc. Something for everyone.

LENNOXVILLE

Garage sale at 600 Moulton Hill Terrace on Saturday and Sunday, September 7 and 8.

MAGOG

Saturday, September 7, 9 a.m. to 4 p.m., at 296 chemin Valiquette, Canton Magog. Take Des Pins Street, go past the cemetery, the third street on the left. Color T.V., water cooler, pool chair, mountain bike, coffee tables, Halloween suits and much more.

ROCK FOREST

Moving Sale on Saturday, September 7, 7 a.m., at 8486 Bertrand Fabi, Rock Forest. Many, many articles.

WARDEN

Giant Garage Sale. Several families. 240-246 Main Street, Warden on Saturday and Sunday, September 7 and 8.

340 Garage Sales

WATERLOO

September 7 and 8, 9 a.m. to 3 p.m., 733 Western. Antique hand moccasin sleds, old tools, early chairs, dishes, Avon bottles, lawn sweeper, hi-fi console, and more. No early birds. Rain or shine.

350 Farmers' Market

NORTH HATLEY

North Hatley Farmers' Market is open on School Street every Saturday from 10 a.m. to noon until Thanksgiving.

365 Landscaping

HEDGE TRIMMING - Professionally done. Try us! You won't be sorry. Free estimate. Call Eric at (819) 562-8369.

395 Home Improvement

LES PLATRIERS DE L'ESTRIE - Plaster, stucco, drywall. No jobs are too big or too small. Small renovations. For estimate call Dan (819) 820-7764.

STEVE'S CARPETS - 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate.

425 Bus. Opportunities

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615.

430 Personal

FETISH LADIES' home phone numbers. Intelligent women! 900-830-5555. Full call only \$3.00 Total. 18+. Love-Nancy Ava Miller ABQ-NM. <http://www.peplove.com>.

440 Miscellaneous

GERMAN - Mature German student looking for German-speaking person available for an hour of conversation on weekends, Sherbrooke area. Call (819) 569-8180 evenings.

To sell or buy, consult our Classified ads.

RIVER VALLEY HEREFORD PRODUCTION SALE

Sunday, September 15, 1996 at 1:00 P.M.

at the Exhibition Grounds, Richmond, Que.

SELLING: 47 lots of selected pure-bred, polled Herefords from Barron's Polled Herefords, Wayne Gallup; L'Antique Hereford, Réjean Pelletier; R. & Il Birchler Farm, Rolf Birchler; Glenburn Acres Farm, Gary Taylor; Fair Acres Farm, Robert Cundill; and Ferme Claude Forest Herefords.

This sale offers excellent quality females for the ELITE breeder as well as for the COMMERCIAL breeder.

ATTENTION COMMERCIAL BREEDERS: The feedlots are requesting a greater influence of the Hereford breed.

Be with us at noon on September 5th to see this exceptional selection of Herefords and also join us for refreshments and lunch prior to the sale.

For information or Catalogues Contact Wayne Gallup at 819-826-3026 or Fax: 819-826-2418

or

CRACKHOLM AUCTION SERVICES

David 'Butch' Crack

Richmond, Que. J0B 2H0

819-826-2424 Fax: 819-826-2418



Sutton

Mable Boyce
538-2046

Mr. Herbert McElroy of this town, accompanied by his son Terry, grandson David and great-grandson Joshua, all of Vernon, Conn. attended a fiftieth wedding anniversary celebration for Robert and Elizabeth McElroy of Lachute at Hawkesbury, Ont. on August 20.

Wayne and Shirley Clarkson attended the Champlain Valley fair at Essex Junction, Vt. on the weekend.

Audrey Lamb of Ottawa spent a few days here visiting June Lamb, Bid Lachapelle and other relatives and friends.

Carol and Joan O'Brien were in Scarboro, Ont., where they spent a few days with their daughter Karen.

Raymond and Anita Miller of Smiths Falls, Ont. visited his mother Muriel Miller at Manoir Beaumont, Cowansville. They also called on Real and Shirley Beaulac and Pete and Cora Hazard before returning home.

Joyce Sweet of Nepean, Ont. and June Anderson of Brockville, Ont. visited their sister Jean McCaw and attended the Heritage Day Celebration at the Grace Church parish hall on August 24.

Lorraine Jacobs of Ottawa spent a weekend with Ellen Tibbitts.

The chicken barbecue held at the United Church recently was well attended and enjoyed.

Art and Joan Rogers of Ottawa; Cleona and Donald Dow of Montreal were in town to attend the Heritage Day Celebration at Grace Anglican Church. While here they visited their aunt Lois Pow at the Edith Kathan Home, and Edith Miltimore, Gladys Payne and Iris Larocque at the Sutton Foyer.

Joan and Winston Foster called at the Boyce home Sunday afternoon.

Mrs. Leslie Paige of Bolton Glen visited her father Frank Cousens at the Sutton Foyer and called on Mable Boyce on her way home.

Welcome to Classique Antiques

Re-opening
at

**164 Queen Street
Suite 103
Lennoxville**

SATURDAY, SEPTEMBER 7, 10-5

Thank You for Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as **The Record** cannot be responsible for more than one insertion.



RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'ESTRIE

Calendar for 1996-1997 Board of Directors Meetings

In order to facilitate public involvement in the proceedings of its Board of Directors, the Estrie Regional Health and Social Services Board (Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie) is publishing the calendar of Directors' **working sessions** and **meetings** in 1996-1997. You are invited to note the dates of these public sessions and meetings in your calendar and come meet the Directors. These represent excellent opportunities for input "at the heart of the decision-making process" on health and social issues in Estrie.

Members of the public may of course observe the Board of Directors at work during working sessions and meetings. As well, however, opportunities for direct exchange with Directors are provided as follows:

- **an initial question period at the start of each meeting** allowing members of the public to address items on the day's agenda;
- **a second question period at the close of each meeting** allowing members of the public to address any other matters within the Estrie Regional Board's authority.

The Board of Directors' working sessions and meetings will be held in the Francine-Talbot Room at the Estrie Regional Board's offices located at **2424 King Street West, Sherbrooke**. As a rule, working sessions begin (when they are scheduled) at 6:00 p.m. and meetings at 7:00 p.m. Dates are as follows:

- Tuesday 17 September 1996
- Tuesday 15 October 1996
- Tuesday 19 November 1996
- Tuesday 17 December 1996
- Tuesday 21 January 1997
- Tuesday 18 February 1997
- Tuesday 18 March 1997
- Tuesday 15 April 1997
- Tuesday 20 May 1997
- Tuesday 17 June 1997

The agenda for each of the Board of Directors' working sessions and meetings will be posted at the offices of the Estrie Regional Board one week before the meeting. Any changes to the calendar of meeting dates that may arise during the year will also be posted at the offices of the Estrie Regional Board. For any further information, please phone (819) 566-7861.

The Estrie Regional Board of Health and Social Services is expecting good attendance from you. Happy participating!

AUCTION

On the farm formerly owned
by

**DENIS and SYLVIE
TRÉPANIÉ**

1207 Chemin Riendeau,
Coaticook, Stanstead City
**TUESDAY, SEPTEMBER 10,
1996**

at 10:30 a.m.

Complete dispersal of herd
"TRÉPANIÉ"

TO BE SOLD: A very good herd of 60 head of purebred Holstein, classed by type: 9 TB and the rest mostly BP and submitted to official PATLQ, with a very good average of 8,616 kl, 3.56%, 3.15%, MCR: 181-181-185 (18,955 lbs.). All animals are from or inseminated by: Milan, Mason, Astro Jet, Flip, Leadership, Astra, Lieutenant, etc...

Rolling Machinery: 3 International tractors, one 884, 16 speed TA, oil outlets, 18.4 x 30 tires - one 574 with cab, quick attach 2250 loader, 8 speeds, 16.9 x 30 tires - and one 414, power steering, 14.9 x 28 tires, very clean; Vicon KM 281 rotating mower; Kuhn tedder, 4 17' shapers; Kuhn 4101 rake, tandem, 3 pt. attach. (new); Inter 435 haybaler with bale thrower and incorporator; 3 good wagons, 8 x 20, bale thrower type with Normand line and a Valac with accompanying sides; Inter roller harrow, half-carry, 32 disks; Overrum plough, 3 blades, auto release; iron roller; pasture harrow; Inter 3 disk grain seeder; Vicon fertilizer spreader; 7' bulldozer; Lib-Co tandem dumping trailer; Inter 540 manure spreader; wooden trailer, tandem; Winco 20,000 watts generator on wheels; double round bale trough; 2 gas tanks; Inter 80 snowblower; water trough; 30' Dynavent bale carrier; 36' Val-Metal bale carrier; 130' hay conveyor with deviator; 16 x 24 silo, with cement trench, Silo-Matic drain; Victoria 60 ton grain silo with fan; 7 ton Côté grain silo with unloading auger, and many small articles too numerous to list.

Dairy and Stable Equipment: Zero 600 gal. milk tank, auto. wash; DeLaval 11/2" pipeline, installation for 40 cows; DeLaval 3 h.p. compressor; 3 DeLaval milking units; double pulsation; 3 Waikato scales; 60 gallon water heater; Agri-Metal 5 h.p. straw chopper; Agri-Metal roller, 1 adopter; Wic meal cart with computer, 1 compartment; Wic 45 ensilage cart, 5.5 h.p. motor; shaving cart; etc.

Terms: Cash or bank loan
Canteen on the premises
For information, call 514-894-1334 or the auctioneer

**LES ENCHÈRES RENÉ
HOUE INC.**

437, rang 2, Bromptonville
Tel: 819-846-6267
Cel: 819-820-4013

Embellishment committee awards prizes to winners

The Stanbridge East Embellishment Committee held a wine and cheese evening at which the summer winners were awarded their prizes:

President Norman Bernier along with the help of member Madeleine Dubois presented the certificates. A social time followed.

Winners are:

Farm: Yves and Denis Dumont.

Commerce: The Glass Menagerie De Verre

Village: 1st, Madeleine Lemieux and François Reid; 2nd, Norman and Norma Miller; 3rd, Susan Baker and Tony Pierce.

Improvements: Jovi Store.

Country: 1st, Roeland and Nicole Peters; 2nd, Neil and Thelma Rhicard; 3rd, Alain Menard and Noelle L'Heureux.

Improvements: Denis and Madeleine Bonneville.

Honourable Mentions: Daniel Barbeau, Pierre and Micheline

Bessette, Merrill and Marielle Boucher, Darell and Danielle Cook, Henri Deseures, and Ginette Coupil, Jacques and Denis Duhamel, John and Cheryl Hamilton, Michel Giroux and Michele Brazeau, Bruce and Doris Kidd, Peter and Marcelle Miller, Nathalie Montagne, Daniel Morier Farm, Audrey Paige, Jean-Paul and Linda Paquette, Ridge Cemetery, Earl, Norma and Lynn Rhicard and Lyall Doris and Danny Rhicard. Class of Excellence: Allan Arless and France Montagne, Craig and Ann Boomhower, Ella Blackwood, Daniel Dubé and Francine Hébert, Rev. Peter Hannen, Rolland and Helen Ingalls, David and Donna Kidd, Martin Leitch Farm, Ricky and Judy Monette, Missisquoi Museum, Timmy and Pam Realffe, August and Aline Van Herck.

Congratulations To All!

Submitted by
Thelma Rhicard



The "Gym Chez Shelley" team that won the bed race at Bedford Fair.

Happy winners: Stephane Pelletier, Steve Derick, France Miclette (driver), Alain Lacoste, Bruno Boulanger and the Fair Director, Randy Soule presenting the trophy.

Submitted by **Thelma Rhicard**

Photo: Fern Renaud



Bottom row: Madeleine and Denis Bonneville, Josée Hebert, Judy, Michael and Sarah Laduke.

Centre row: Nicole Peters, Martin Hebert, Madeleine Lemieux, Susan Baker.

Back row: Roeland Peters, François Reid, Alain Menard, Noelle L'Heureux, Yves and Denise Dumont, Tony Pierce.



Your Birthday

Friday, Sept. 6, 1996

You may be very fortunate in the year ahead because colleagues could also turn out to be marvelous companions in social situations. You will have the best of both worlds.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) You might be sidetracked by frivolous interests today. Try to make your responsibilities your priority. Wasting time now will double your work later. Get a jump on life by understanding the influences that govern you in the year ahead. Send for your Astro-Graph predictions today by mailing \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Make sure to state your zodiac sign.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) You might not succeed today if you don't finish as strongly as you started. In order to be successful, you must be determined and consistent.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Associates will have more faith in your abilities today than you will. Do not let negative thinking establish your pace, progress or probabilities.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) You should do well today, so be content with the hand you're dealt. If your expectations are unrealistic, you could be disappointed.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) If you enter into an agreement today, it must be thought out clearly. If it is not constructed well, it could come apart at the seams.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Today, if you fail to follow through on a project in the way you initially envisioned, the end result might not be worth noting.

PISCES (Feb. 20-March 20) Pay attention to social decorum today. If you talk down to others or treat them indifferently, you could end up with fewer members in your fan club.

ARIES (March 21-April 19) Try not to be too concerned about impressing others

today. If you are just trying to boost your ego, you might boast or exaggerate.

TAURUS (April 20-May 20) Strive to be forthright today, even if it's painful. If you follow this policy, you won't have to worry later.

GEMINI (May 21-June 20) Financial matters could be tricky for you today. If you exercise good judgment, you will have the ability to hang onto what you've already acquired.

CANCER (June 21-July 22) In order to placate you today, an associate might make an extraordinary promise. Unfortunately, this promise might not be sincere.

LEO (July 23-Aug. 22) You should protect your interests today, but also share the proceeds with others if they helped you to acquire these rewards. Selfishness could cause problems.

©1996 by NEA, Inc.

Saturday, Sept. 7, 1996

You will be busier in the year ahead both socially and at work. Instead of joining a group or a clique, you will be more likely to originate one.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) It is not in your character to be duplicitous, so don't engage in this kind of behavior today. Lay all your cards on the table when dealing with others. Trying to patch up a broken romance? The Astro-Graph Matchmaker can help you understand what to do to make the relationship work. Mail \$2.75 to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) A well-intentioned friend might want to plead your case at a social gathering today. This person might only make matters worse so try to keep him or her in check.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) You will have the ability to target your objectives effectively today, but you might not achieve these goals if you use inefficient methods.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Usually, you're not susceptible to flattery, but today could be an exception. Someone who manipulates others might use his or her wiles on you.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Neither you nor your mate will manage household funds prudently today. As a result, your family budget might take a beating.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Decisions that offer easy outs might not be the best ones for you today. Think twice before attempting to go on the no-sweat route.

PISCES (Feb. 20-March 20) When you apply yourself and use good work habits you can be very productive. Today, however, you could be distracted and indulge in blissful daydreaming.

ARIES (March 21-April 19) Do not attempt to use your humor at the expense of another person today. This kind of behavior could create an incident with lingering consequences.

TAURUS (April 20-May 20) Today, impatience might cause you to consider something to be completed when it is only in its early stages. Do not start something you can't finish.

GEMINI (May 21-June 20) Measure your audience carefully today before selecting any controversial topics. Make sure that what you say won't offend the beliefs of your listeners.

CANCER (June 21-July 22) If you are unable to distinguish between a fad and a trend today, you might buy merchandise or clothes that will go out of style quickly.

LEO (July 23-Aug. 22) You should tie a string around your finger today so that you won't forget to follow through on a promise you made to a friend. His disappointment could be severe.

©1996 by NEA, Inc.

Sunday, Sept. 8, 1996

In the year ahead, a valuable relationship will be established with a person older than yourself. Your pal will turn out to be your mentor as well as your manager.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) You will receive benefits from an associate today. However, for your own reasons, each might feel it should be kept secret from others. Virgo, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill

Station, New York, NY 10156. Make sure to state your zodiac sign.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Try to be a good listener today when you are in the presence of wise friends. You might have opportunities to use their constructive suggestions immediately.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) You can achieve important career objectives today, but you might have to make a second effort. Do not quit if you fall short of the mark on your first try.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Associates will hold you in high regard today. It won't be necessary for you to boast about yourself or flex your muscles.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Try to give domestic matters top priority today. You can attend to unrelated issues at a later date after you've taken care of family responsibilities.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) You may have to make a difficult decision today. Your judgment should prove to be right in the long run, but you might have to upset an associate temporarily.

PISCES (Feb. 20-March 20) Even if you

have to do extra work or inconvenience yourself, it's best to shop around today and compare prices before you make a major decision.

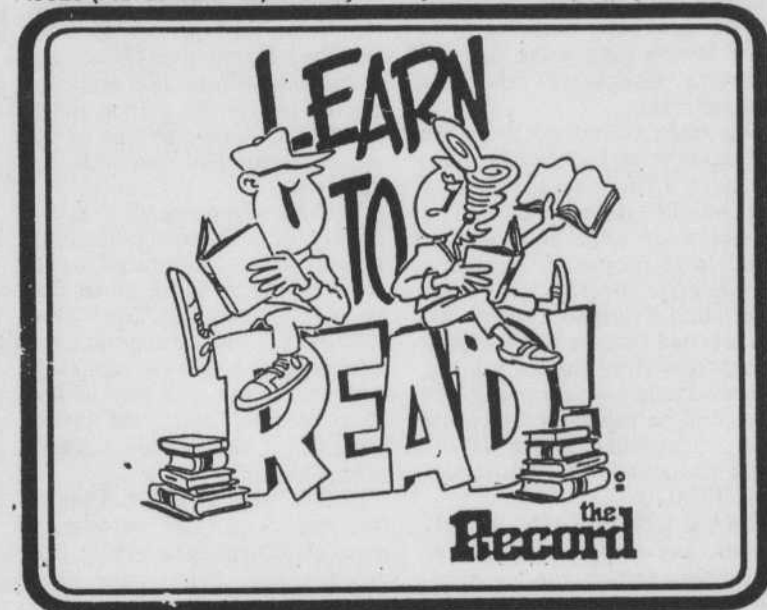
ARIES (March 21-April 19) You can rely on the word of an old, loyal friend with whom you'll be socializing today. Accept his or her information at face value.

TAURUS (April 20-May 20) Instead of making dozens of flimsy excuses for not handling an unpleasant development, deal with it today if you want peace of mind.

GEMINI (May 21-June 20) When dining out with friends today, don't automatically assume the role of treasurer. If you add up the bill, you may also have to cover any shortages.

CANCER (June 21-July 22) If your mind is focused on ways to make or save money today, the result could be a rewarding day for you. Focus on dollar signs and ignore unprofitable ventures.

LEO (July 23-Aug. 22) A plan that is meaningful to you can be worked out today, even though you might be plagued by self-doubt. Have faith in your ability.



Crossword

ACROSS

- 1 Yemen's capital
- 5 Oaths of old
- 10 Promote successfully
- 14 Goddess of discord
- 15 Cordage fiber
- 16 Kind of bargain
- 17 Parade confetti, at times
- 19 Disembark
- 20 Volcanic fallout
- 21 Trials
- 22 Exquisitely fragile
- 24 Wobbles
- 26 Move rapidly and nimbly

- 27 1040 supplier
- 28 More insubstantial
- 32 Confidence games
- 35 Fiber source
- 36 Icelandic literary work
- 37 Soliloquy start
- 38 Biblical weapon
- 39 Fountain throwaway
- 40 Tangy fish sauce
- 41 Steal a look
- 42 Dispensed as charity
- 43 Take the lead
- 45 Weekday abbr.

- 46 Versifier
- 47 Debarkation
- 51 Pursued
- 54 No great shakes
- 55 Overly
- 56 Lima land
- 57 Guard's post
- 60 Spoken
- 61 Wide-eyed
- 62 Glade
- 63 "Kemo —" (Tonto)
- 64 Affirmatives
- 65 Part of P.T.A.: abbr.

DOWN

- 1 — ease (make comfortable)
- 2 Greet the day
- 3 Cubbyhole
- 4 Request
- 5 Oversights
- 6 Revolutionary general
- 7 Amo, —, amat
- 8 Party nosh
- 9 Young plant
- 10 Instant
- 11 Spirit
- 12 40-day period
- 13 Baronet's spouse
- 18 Pitchers
- 23 Ready follower
- 25 Cornerstone content
- 26 Steak cut
- 28 Like onion rings

- 29 Adored one
- 30 Adams or McClurg
- 31 Author Ayn
- 32 Men-only affair
- 33 Singer Natalie
- 34 Sanction misdeeds
- 35 Sheepish comment

- 38 Indianapolis, e.g.
- 42 — pass go
- 44 Weed remover
- 45 Converts into pulp
- 47 Actress Sondra —
- 48 "— just one of those things"
- 49 Coward and

- Harrison
- 50 Late bridge maven
- 51 Naval noncoms: abbr.
- 52 Wife of Zeus
- 53 Hebron native
- 54 R.R. terminals
- 58 Fill with wonder
- 59 Harem room

Thursday's Puzzle solved:

T	O	M	S		S	T	A	L	L		A	S	T	A
E	T	U	I		I	O	N	I	A		S	L	O	W
A	T	O	N		S	I	T	O	N		P	A	R	E
L	O	N	G	I	S	L	A	N	D		E	N	I	D
			L	A	Y	S			S	E	N	D		
H	E	L	E	N			H	A	L	T		E	B	B
A	L	A	S		C	R	E	D	I	T		R	E	A
G	I	N		F	L	O	R	I	D	A		O	S	S
A	D	D		D	E	N	O	T	E		S	U	E	T
R	E	L		I	V	A	N		C	E	S	T	A	
			O	N	C	E			A	G	R	A		
M	A	C	E		L	A	N	D	L	U	B	B	E	R
A	U	K	S		A	L	A	M	O		E	A	V	E
T	R	E	T		N	O	N	E	S		E	R	I	E
T	A	D	S		D	E	A	N	S		S	E	L	L

9/6/96

1	2	3	4		5	6	7	8	9		10	11	12	13
14					15						16			
17					18						19			
20					21				22	23				
24				25					26					
				27				28				29	30	31
32	33	34				35					36			
37						38					39			
40						41					42			
43						44				45				
					46					47		48	49	50
51	52	53						54				55		
56						57	58				59			
60						61					62			
63						64					65			

© 1996 Tribune Media Services, Inc.
All rights reserved.

9/6/96

OK to have non-family members raise your children

Dear Ann Landers: My husband and I are the proud parents of a beautiful 1-year-old daughter. Lately, we have been thinking about who should raise her in case we both die at the same time.

My husband's relatives are nice people, but we agree they would not be the best candidates. My mother is 64, lives 50 miles away, is widowed, financially secure and works full-time. Although it would be something of a hardship for her, I'm sure she could manage, but it would alter her lifestyle considerably.

Both my husband and I agree the best choice would be our neighbors, who are also close friends. Our daughter has known and loved this family ever since she was born. "Mary" and "Bob" are our age. Mary does not work. They have a large home and two teen-age daughters who are wonderful kids.

We aren't concerned about the financial responsibility because we have a life insurance policy that would take care of it. The question we need help with is this: Is it proper to choose a non-family member to raise your child if it makes sense? We are worried that we might offend my mother if we do not ask her, but we frankly would prefer that our child be raised by Mary and Bob. Please help us make the right decision. -- UNCERTAIN IN CHICAGO

DEAR UNCERTAIN: By all means, ask Mary and Bob. I'm reasonably certain your 64-year-old mother would not be offended. In fact, she probably would be

relieved. Your mother will be 70 when the child is in second grade. Most of the child's playmates would have grandparents who are younger. Give her a break.

Dear Ann Landers: I am a clergyman in Oakley, Calif., who wants to thank you for speaking out against the cake-in-the-face wedding ritual. I have had a long-standing rule that a couple must assure me, before I will agree to perform the ceremony, that they will not engage in this "custom," no matter how much the guests encourage it. I have copies of your column, and I give one to all my future wedding couples to make sure there are no surprises.

Another disturbing trend has emerged -- photographers persuading the bride and groom to pose together for photos before the ceremony. While this may be convenient for the photographer, it robs the couple of one of the most meaningful moments of their lives.

Nothing can compare with the beauty of a woman presenting herself to the man she loves, wearing the wedding gown that he sees for the first time. Even if they have lived together for several years before the ceremony, he will see her in a way he has never seen her before, and he will never forget that moment. -- REV. A.M., OAKLEY, CALIF.

DEAR REVEREND: Thanks for your words of wisdom. I hope all prospective brides and grooms will heed your sane and sensible advice.

Dear Ann Landers: Our



Ann Landers

daughter will soon be 14. One of our biggest problems with her is that she phones boys. Her dad and I say it's OK for her to talk with boys as long as they do the calling.

Are we living in the past? We hear a lot of mothers complain about girls calling their sons, and we don't want our daughter to be one of the girls they are complaining about. -- MEMPHIS

DEAR MEMPHIS: It's OK to telephone a boy, but it's uncool to phone too often. Being overly aggressive has ruined many a girl's chances. Smart girls know this and act accordingly.

Dear Ann Landers: You have printed several letters over the last few years to the Other Woman. How about one to the Other Man? Here it is:

Hello there, sucker.

You fell in love with my wife, which is OK with me. I can understand how it happened because 29 years ago I fell in love with her, too. Here are a few things you ought to know if your intentions are serious:

That smile of hers that you think is so wonderful cost me \$3,000 plus \$75 every two months for maintenance. The upkeep on her hair is \$300 a month. If she wants to change the color, add another \$75. I'm sure you enjoy dancing with her, but be prepared for bills from her chiropractor (\$35 a visit, twice a month), and her podiatrist costs about the same.

She's a great little dresser, isn't she? Well, the bills from the shops run about \$1,500 a month. This doesn't include shoes. (She and Imelda Marcos have a lot in common.)

She complained because I was never home, and she had a right to. But I was working two jobs six days a week to keep her in the style to which she had become accustomed. I'm not bitter, although I did get used to her after 29 years. Actually, I owe you a lot. When she dumped me, I quit my second job, and life is a lot easier.

One more thing: About that trip you two took to watch the whales off Martha's Vineyard -- I wrote the credit card company and told them I'm not paying for it because I wasn't there. -- COLOR ME GONE IN HACKENSACK

DEAR HACK: Feel better after unburdening yourself? I hope so.

Dear Ann Landers: This letter is from the Other Man. I am

addressing my remarks to the husband of the woman I love. The relationship I enjoy with your wife is the most precious thing in my life. She is a gem. But somehow you never noticed. How long did you think you could ignore her before she felt an emptiness in her life and a need to do something about it?

You claim to be a "family man," but everything else comes first -- business is at the top of your list. How you love to travel to meetings and conferences. Then there's golf and hunting with the boys (good for business).

The real trouble started when you couldn't find time to listen when she wanted to tell you how unhappy she was. It was then that she came to me -- a nervous wreck with nobody to talk to. Our friendship began because I listened. Within six months, we were in love. I would marry her in a minute, but she says she just couldn't do that to her family. It would be too disruptive, too painful for too many people. So, we keep stealing golden moments, and I am grateful for every one.

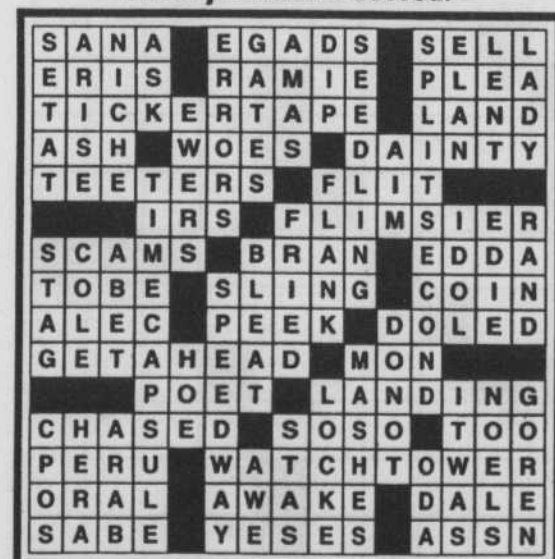
I showed her this letter, and she said, "Mail it if you want to. He'll never recognize himself. He thinks he's perfect." So, here it is. Meanwhile, I hope you never wake up, you idiot. -- HALF A LOAF IN GREENWICH

DEAR HALF A LOAF: Maybe he won't wake up, but I wouldn't be surprised if a few thousand husbands around the globe felt a twinge of discomfort when they read your letter.

Crossword

- ACROSS**
- 1 S.A. rodent
 - 5 Relief carving
 - 10 Military bugle call
 - 14 Image
 - 15 Transmit from sea
 - 16 Evening wear
 - 17 Bowler's milieu
 - 18 Ruhr Valley city
 - 19 Japanese native
 - 20 Hill dweller
 - 21 Actor Vigoda
 - 22 Ire
 - 24 Rod Stewart 1989 hit
 - 28 Ms. Gardner
 - 29 King of Israel
 - 30 Greek letter
 - 33 — out (settle, in a way)
 - 36 "Faerie Queene" maiden
 - 37 Asian sea
 - 38 Estefan '90s remake
 - 41 Accustomed
 - 42 Utmost degree
 - 43 Declined in price
 - 44 Vane letters
 - 45 U.S. author
 - 46 Agreeing with
 - 47 1988 Bangles tune

Friday's Puzzle solved:



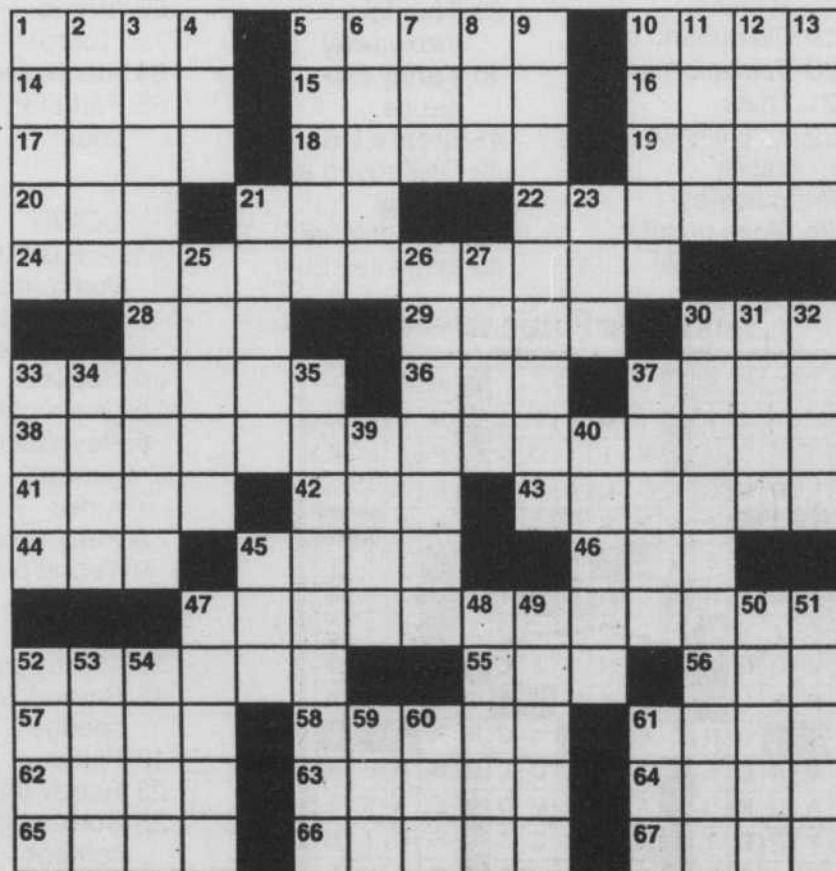
9/7/96

- 52 Small sword
- 55 Feel sorrow
- 56 English dress style
- 57 During
- 58 Sustain
- 61 Lyon friend
- 62 Celebration
- 63 Noted weeper
- 64 Shoulder
- 65 Emperor
- 66 English composer
- 67 Rug type

DOWN

- 1 Rice dish
- 2 Bell town
- 3 Oppose
- 4 Strong brew
- 5 Loon relative
- 6 Surgical tool, of a kind
- 7 Length measures: abbr.
- 8 Comedic prop
- 9 Tegucigalpa people
- 10 Bowstring sound
- 11 Jejune
- 12 Glass panel
- 13 Incite
- 21 Advantage
- 23 Black cuckoo
- 25 Turn outward
- 26 Renew
- 27 Sports arena

- 30 Code writer
- 31 Except
- 32 "— Three Lives"
- 33 Cut down
- 34 English county
- 35 Reddish-orange
- 37 Variable star
- 39 Game or joke finish
- 40 Faux pas
- 45 Took lunch
- 47 Down source
- 48 Resort island
- 49 Siren
- 50 Wavy fabric
- 51 Bodily swelling
- 52 Great number
- 53 IA city
- 54 Flat bread
- 59 Zilch
- 60 Gear tooth
- 61 Legal assn.



© 1996 Tribune Media Services, Inc.
All rights reserved.

9/7/96

PREVIOUS SOLUTION: "From Mozart I learned to say important things in a conversational way." — George Bernard Shaw.

by Luis Campos

A cartoon illustration. On the left, a man with glasses and a large nose is sitting at a desk, looking surprised. Above him, the words "APTITUDE TESTING" are written in large, bold, capital letters. On the right, another man with a large nose and a hat is running towards the desk, carrying a briefcase. He has a speech bubble that says "SORRY I'M SO LATE -- I THOUGHT THE DOOR OPENED THE OTHER WAY!". The cartoon is signed "THAVES 9-6" in the bottom right corner.

APTITUDE TESTING

SORRY I'M SO LATE -- I THOUGHT THE DOOR OPENED THE OTHER WAY!

© 1996 by NEA, Inc. THAVES 9-6

E-mail: Fandebob1@aol.com

"It's happened fast, but it's nice"

Avalanche star Sakic finally getting his due

By Bill Beacon

MONTREAL (CP) — After seven years as the NHL's unknown superstar with the Quebec Nordiques, Joe Sakic is finally getting his due.

With the Nordiques' sale and move to Denver in 1995 and after leading the new Colorado Avalanche to the Stanley Cup last spring, Sakic is now gaining long-overdue recognition as one of hockey's premier centres.

"It's happened fast, but it's nice," Sakic said Thursday morning after a workout with Canada's World Cup of Hockey team.

"It wasn't my fault, really.

We had a bad team in a small market (in Quebec). You don't really get recognition unless your team has success. If we had made the playoffs, we'd be better known, but we never made it to the big dance. The media come to playoff games."

Drafted in the first round in 1988, Sakic was in his fifth season with Quebec before he played his first playoff game. The Nordiques were bounced in six games of the first round by Montreal in 1993 and didn't make the playoffs again until 1995.

Through the bad years — including three seasons fin-

ishing last overall — Sakic was the best player on a young team constantly wracked with doubt about its future and controversy over players wanting out.

He never had a bad word to say about Quebec when he was there, but admits now the move to Denver had much to do with winning the Stanley Cup in its first season as the Avalanche.

No player ever refused a trade to Denver, as they often did in Quebec.

And backed by deep-pocketed owners in Colorado, general manager Pierre Lacroix was free to go after players

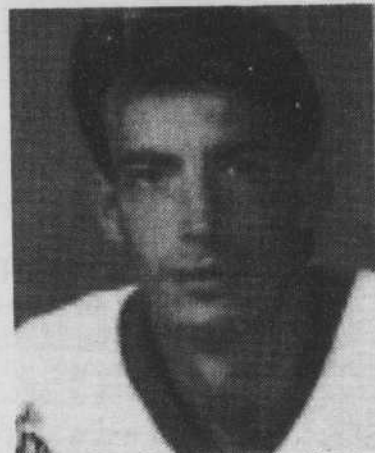
who might have been out of the price range of the cost-conscious Nordiques.

"Pierre's done a good job," Sakic said. "The thing about Pierre is that he's not afraid to make a move."

"He saw the holes that needed to be filled and went out and did it. He didn't have to worry about budget. He wants to win and he'll do what it takes."

Given a talented, well-balanced team for the first time last season, Sakic sparked, setting career highs with 51 goals and 120 points.

The Burnaby, B.C., native then scored 18 goals in 22



Conn Smythe winner Joe Sakic.

playoff games — including six game-winning goals — to win the Conn Smythe Trophy as the most valuable player in the postseason.

"If I can't run to the corner, I can't play hockey"

Injury forces Bruins' Cam Neely to call it quits

BOSTON (AP) — Cam Neely, the Boston Bruins' hard-hitting, high-scoring forward, tearfully announced his retirement Thursday because of a degenerative hip condition.

"Although I've been preparing myself for a long time for this afternoon to arrive," he said in a halting voice, "it certainly doesn't make it any easier to be here."

"Unfortunately, today I must face the worst-case sce-

nario."

Doctors determined that his hip problem cannot be corrected through rehabilitation or surgery, he said.

Neely's retirement had been expected ever since he missed the final 25 games last season. But it didn't completely sink in for him until about a month ago, when he pulled up lame after racing his 10-year-old brother-in-law home from a movie.

"I kind of realized that if I

can't run to the corner, I probably can't play professional hockey," Neely said.

Throughout his brief announcement, he sniffled and wiped his eyes.

"I never wanted to play the game for the money or simply to go through the motions," he said. "I love playing in the big game. I love the competitiveness of this sport."

"This may sound strange, but I feel extremely fortunate that I got 13 years to play in the best league in the world, to play with the best... with the best defencemen in the world," he said, breaking down at the reference to teammate Ray Bourque. "So I consider myself very lucky."

General manager Harry Sinden followed, lauding Neely's stature as hockey's top power forward and lamenting the injuries that repeatedly shortened his seasons.

Neely's agent, Jay Fee, read

a letter from Bruins great Bobby Orr, who was himself forced to retire by an accumulation of injuries.

"When you are forced away from doing something you love... it is almost unbearable," Orr's letter said. "The hockey world will certainly miss you and I will miss watching you play for the Boston Bruins. All of us understand your disappointment."

The 50 goals were not so special. Neely himself topped that total two other times. But the fact that the Bruins' bruising forward did it in 49 games in 1993-94 said a lot about his career.

Because Neely never could stay away from injuries, even in the midst of his greatest accomplishment.

A first-round draft pick by the Vancouver Canucks in 1983, the Comox, B.C., native was traded to Boston in 1986. He went on to become one of the NHL's premier power for-

wards.

"You can't replace him," said linemate Adam Oates, who padded his assists totals with Neely's help. "You can't replace a 50-60 goal scorer. They don't grow on trees."

Neely scored more than 35 goals in each of his first five years with the Bruins, breaking 50 in 1989-90 and '90-91 before injuries began to take their toll, the worst of which was a devastating knee injury courtesy of Ulf Samuelsson.

The next season, he played in just nine games, missing the first 38 with a thigh injury and the last four months with problems in his knee.

Neely called the Bruins "one big family... a family that I'm going to miss."

He finishes with 395 goals and 299 assists in his 13 NHL seasons.

The retirement came as the Bruins prepared to open training camp on Saturday.

Hockey notes

Labor court orders Reichel's return

FRANKFURT, Germany (AP) — Robert Reichel, the Czech-born forward of the Calgary Flames, has been ordered by the Frankfurt labor court to return to his German club and fulfil his contract.

Offered more money by the NHL Flames, Reichel left the Frankfurt Lions although he had a two-year contract with the German club.

Frankfurt lawyers took Reichel to court, which ruled in their favor Wednesday,

ordering Reichel to return and play for the Lions until the end of the next season.

Reichel was not represented by a lawyer.

The Czech star has one week to appeal.

Meanwhile, a spokesman for the Flames said in Calgary that the club had no immediate comment on the ruling.

Sabres sign three

BUFFALO, N.Y. (CP) — Free-agent forwards Anatoli Semenov, Ed Ronan and Dixon Ward all have agreed

to one-year deals with the Buffalo Sabres.

Financial terms were not disclosed Thursday.

Semenov, whose contract includes an option year, played the end of last season with the Anaheim Mighty Ducks, where he centred Teemu Selanne and Paul Kariya. The 34-year-old scored four goals and added 22 assists in 56 NHL games.

Ronan, 28, played sparingly for the Winnipeg Jets last season, appearing in 17 games without collecting a point.



OPENING SOON

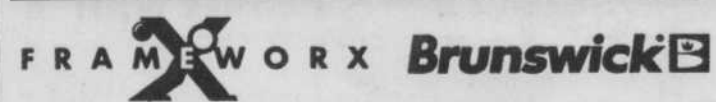
Look for it!

- Group reservation
- Moon light
- Pool
- Snack bar
- Pro-shop
- Bowling school

Limited Places for League



LATEST ELECTRONIC DEVICE



American up two strokes on Canadian Open field

Dunlap takes lead after first round at Glen Abbey

By Kevin McGran
OAKVILLE, Ont. (CP) — Canada is Scott Dunlap's home away from home.

Dunlap, an American in his first full year on the PGA Tour, tore up Glen Abbey Golf Club on Thursday to take a two-stroke lead after the first round of the \$2.1 Canadian Open golf tournament.

"I must be in the right country," said Dunlap. "Don't ask me why, I'm a Florida boy."

Playing the back-nine first, Dunlap's eagle on the par-5 16th hole rocketed him forward on the leaderboard and he used six birdies and bogey-free golf to leapfrog past Sweden's Jesper Parnevik. Dunlap shot an 8-under 64, two strokes up on Parnevik.

Dunlap's last victory as a pro came in 1995 when he won the Canadian Masters, his second victory in two years on the Canadian Tour. He got his PGA Tour card for this year, but has struggled.

"It took me a while to get

here," said Dunlap. "To call this year a disappointment would be a huge understatement."

"But the beauty of it is a lot can be done in one week."

Dunlap, 192nd on the PGA Tour money list, with \$48,375 in winnings in 22 events, and is in danger of having to return to the gruelling Tour qualifying school.

A victory here is worth more than \$378,000 Cdn and would guarantee him — or any golfer on the bubble — privileges for the 1997 tour.

"This is the start of something good," said Dunlap. "But it's way too early for that."

There's plenty of golfers in close pursuit.

Parnevik is alone in second

at 6-under 66, but eight — including Canada's Arden Knoll — are three strokes off the pace at 5-under 67.

"I got 54 more holes to play," said Knoll, of Yorkton, Sask. "The first round is just something to get you on your way."

Americans Guy Hill, Carl Paulson, Andrew Magee, Billy Mayfair, Frank Lickliter, Justin Leonard and

South African Ernie Els were tied at 5-under 67 with Knoll.

Occasional afternoon wind gusts wreaked havoc with some, including much-heralded Tiger Woods, who landed in the water on the third hole thanks in part to changing wind direction.

Woods, playing to the day's biggest galleries, recovered to finish at 2-under 70.

Canadian Zokol takes his cuts seriously

By Kevin McGran

OAKVILLE, Ont. (CP) — Notes and quotes from around the Canadian Open:

A real cut up: The course managers weren't laughing when Richard Zokol of Richmond, B.C., took out — and used — his wedge on the horseshoe-shaped 17th green.

His ball was on the front left of the wide green, the hole on the back right with a bunker in between. He used the wedge to traverse the distance, but took two divots out

of the green — one on his practice swing, one on his real swing.

"If they put the pin back there and I put my ball up there, you're going to get divots because I had to chip," said Zokol.

Els of a course: South African Ernie Els was quite happy with his first round of golf in Canada.

He's never played before at Glen Abbey, a wide-open course built for hard-hitters like him. He responded with a 4-under 68, well within

range of the lead.

"I can't believe I haven't been here in the past," said Els. "It really suits my game."

Sweet Swede: Jesper Parnevik, a product of Sweden's impressive youth golf program, is perhaps best known for having blown the 1994 British Open and for the goofy way he wears his hat — with the bill of his hat turned upward.

In that '94 British Open, Parnevik failed to read the Turnberry leaderboard head-

ing to the final hole. Failing to note had a two-stroke lead on Nick Price, he attempted to reach the green in two, but hit the water and ended up with a bogey. Price beat him by a stroke.

He showed that same aggressiveness on the 18th hole at Glen Abbey. A terrible drive off the tee, he used his driver again for his second shot — about 250 yards into the wind. The shot went over the water, over the green, over the gallery and onto a cart path.

Gilbertson gallops to win on local race circuit

Marc Gilbertson, 27, of Morrisville, left no doubt in the eyes of observers last Saturday as he rocketed over the hills from Jeffersonville to Cambridge, Vt. to lead 301 runners in the 18th edition of this popular race in a time of 15:51.

Binny Mitchell of Burlington hung tough to finish second in 16:04 and Ken Gartner, 16:28, nosed out perennial winner David Mather, 16:50, for third. Fifteen-year-old Colin Rogers registered an 18:16 under-20 victory, while Dan Vogt blazed through in 17:07 for a 40+ win. Nick Frey was solidly in charge of the 50+

Aerobic Sports

By Bill Williams

race, in 18:52, and Gerald Barney tuned up for the Manchester half marathon with a 20:46, 60+, clocking.

Hometown speed merchant Joan Wry, 39, of Jeffersonville, dashed across in 19:32, first among women and 36th overall. She was followed by Joy Peterson of Williston, 20:01, and Chadia Beach of Hyde Park, 20:20.

The 40+ crowd was led by Debbie Tirrito, 20:22, chased by Heather McKeown, 20:59, and Peggy Rogers, 21:25. Eleanor Slattery, 24:50, took 50+ honors and Montreal's Sylvia Weiner led the 60+ youngsters in 25:27.

Outstanding among the family member cumulative totals was the father-son duo of Dale and Colin Rogers in 36:54. Kevin McWilliams, 22:43, and Jim Mayo, 24:54 both ran strong races.

Among locals, Murray Reynolds led his 14-member family clan across the finish in 19:44, 39th overall. Mark Gibson broke the 20-minute

barrier in 19:58, followed by family members Brian Gibson 20:26, David Gibson 22:29, Jason Paradis 22:38, Karen Gibson 22:51, Roger Gibson 26:38, and a hobbled Carolyn Reynolds, 27:21. Grace Gibson led the younger set in 27:13, followed by Rose Gibson 31:56, Erin Gibson 34:53, Erin Miller 34:51, Amy Gibson 35:15, Cindy Reynolds 35:29 and Melissa Reynolds 44:04.

The scene shifts to

Manchester, Vt. on Saturday for the Maple Leaf Half Marathon. Situated near Mount Equinox in the south east corner of the state, Manchester is a lovely, old colonial town and an ideal setting for a distance race. The large registration and distance make a four-hour travelling allowance necessary. Start and finish are at the Equinox Hotel in the middle of town. The gun goes at noon.

HELPING THE
WORLD WRITE
NOW



CODE
Self-sufficiency through
literacy in the developing world
For information, call 1-800-661-2633



Dodge

CHRYSLER

Dodge Trucks

Plymouth

BÉLIVEAU & COMEAU
AUTOMOBILE (1986) INC.

Come as a customer
Leave as a friend

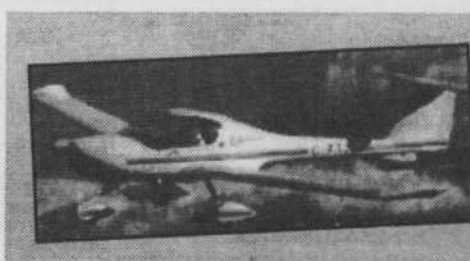
230 Railroad St., Rock Island

Tel.: (819) 876-2785

THE CONVENTIONAL TRAINING AIRPLANE
OF THE FUTURE IS NOW HERE AT
THE SHERBROOKE AIRPORT

The public in general and especially pilots are invited to
come and experiment it

- Recreative pilot course
- Private pilot course
- Professional pilot course
- Night flight
- Theory course
- Pre-flight course on computer
- Bissair warranty
- Airplane renting per day or per week
- Airplane rides: \$20



Katana

Wings of the Future

Bissair

Cell.: (819) 571-1092

Tel. & Fax: (819) 832-4563

Compton

Mrs. Lloyd Hyatt
835-5484

Mr. Lloyd Martin spent a day visiting his aunt Mrs. Pearl Gemmell in Canaan, Vt. Mrs. Gemmell was celebrating her 100th birthday. Congratulations from all your friends.

Mrs. Elizath Larrabee of Orangeville, Ont., Mrs. Rosemary Morrison, Hamilton, Ont. spent a couple of days guests of Lloyd Martin. While they were here they were guests of Lloyd and Edith Hyatt.

Mr. and Mrs. Peter Kirby and daughters Jennifer and Felicia have returned home to Lennoxville after spending some of the summer at the Compton Camping.

Mr. and Mrs. Robert Nichols, Mr. and Mrs. Russell Nichols, Mr. and Mrs. Bruce Patton, Mr. and Mrs. Lloyd Hyatt all attended the 50th wedding anniversary of Mr. and Mrs. Ken Gemmell on Sunday at the Legion Hall in Richmond. "Congratulations to Ken and Sally."

Lodges sponsor golf tournament

The annual golf tournament for Oddfellows of district No. 10 and Rebekahs district No. 2 was held on August 24 at Cedres Golf Course with 36 golfers playing. This was hosted by Cowansville Oddfellows No. 32, with a supper served by Knowlton No. 28 which was enjoyed by all who attended. Bro. Keith Scott thanked the Knowlton Lodge for doing this.

For the ladies, Brenda Ladd 1st, Sister Jean Scott 2nd and Betty Seaman most honest golfer.

For the men, Bro. Doug Ladd 1st, Bro. Reid R. Russell 2nd, and Reid Fortin most honest golfer.

A day of fellowship was enjoyed by all and will be held again next year with Waterloo Lodge No. 27 as host.

Hope to see you all next year on August 23rd, 1997.

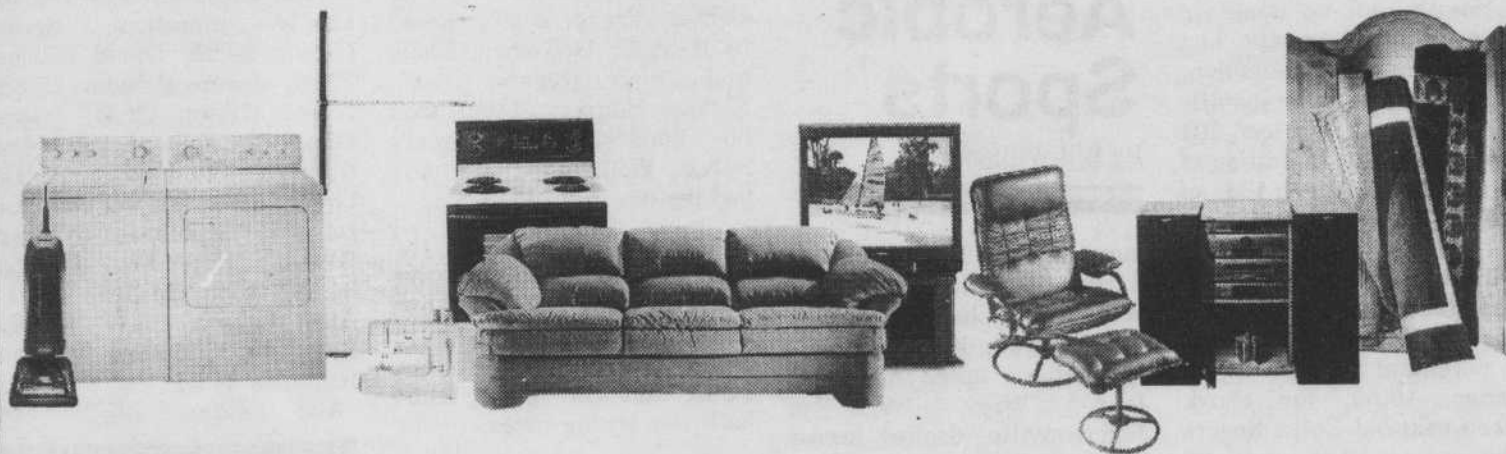
Submitted by
Bro. Reid R. Russell
Act. Sec. Waterloo
Lodge No. 27

Please
support
your
local
newspaper!

AT SEARS, DON'T PAY FOR ONE FULL YEAR*

ON ALL MAJOR APPLIANCES, FURNITURE† AND HOME ELECTRONICS

WHEN YOU USE YOUR SEARS CARD
FOR ANY RETAIL OR CATALOGUE PURCHASE



*DON'T PAY UNTIL SEPTEMBER 1997, on approved credit, with your Sears Card. \$35 deferral fee applies.
Offer end Sunday, September 22, 1996.
Liquidation items in Clearance Centres are not included in this offer.
Ask for details. †Excludes baby and patio furniture.

THIS IS SEARS TODAY

OFFER IN EFFECT UNTIL SUNDAY, SEPTEMBER 22, 1996

unless otherwise stated, while quantities last

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

SEARS
Expect more from Sears